

# Ordinanza concernente l'importazione di prodotti agricoli (Ordinanza sulle importazioni agricole, OIAgr)

del 7 dicembre 1998 (Stato 1° giugno 2007)

---

*Il Consiglio federale svizzero,*

visti gli articoli 20 capoversi 1–3, 21 capoverso 2, 24 capoverso 1, 177 e 185 capoverso 3 della legge del 29 aprile 1998<sup>1</sup> sull'agricoltura (LAgr);  
visto l'articolo 46a della legge del 21 marzo 1997<sup>2</sup> sull'organizzazione del Governo e dell'Amministrazione;  
visti gli articoli 15 capoverso 2 e 130 della legge del 18 marzo 2005<sup>3</sup> sulle dogane;  
visti gli articoli 4 capoverso 3 lettera c e 10 capoverso 1 della legge del 9 ottobre 1986<sup>4</sup> sulla tariffa delle dogane,<sup>5</sup>

*ordina:*

## Capitolo 1: Disposizioni generali

### Art. 1 Permessi generali d'importazione

<sup>1</sup> Per l'importazione di prodotti agricoli delle voci di tariffa doganale riportate in uno degli allegati della presente ordinanza o in un'ordinanza concernente l'importazione di prodotti specifici occorre un permesso. Il permesso è rilasciato sotto forma di permesso generale d'importazione (PGI) per determinati prodotti. Le deroghe all'obbligo del permesso sono stabilite nel capitolo 4, nell'allegato 1 o nelle ordinanze concernenti l'importazione di prodotti specifici.

<sup>2</sup> Il PGI è rilasciato su richiesta scritta a persone fisiche e giuridiche come pure a comunità di persone (in seguito persone) con domicilio o sede sul territorio doganale svizzero.

<sup>3</sup> Il PGI ha validità illimitata e non è trasferibile.

<sup>4</sup> La persona soggetta all'obbligo di dichiarazione deve indicare il numero del PGI dell'importatore (titolare del PGI) nella dichiarazione doganale.<sup>6</sup>

RU 1998 3125

<sup>1</sup> RS 910.1

<sup>2</sup> RS 172.010

<sup>3</sup> RS 631.0

<sup>4</sup> RS 632.10

<sup>5</sup> Nuovo testo giusta il n. 49 dell'all. 4 all'O del 1° nov. 2006 sulle dogane, in vigore dal 1° mag. 2007 (RS 631.01).

<sup>6</sup> Nuovo testo giusta il n. 49 dell'all. 4 all'O del 1° nov. 2006 sulle dogane, in vigore dal 1° mag. 2007 (RS 631.01).

**Art. 2** Servizio per il rilascio dei permessi

Fatte salve le disposizioni della legge federale dell'8 ottobre 1982<sup>7</sup> sull'approvvigionamento economico del Paese, il servizio per il rilascio dei permessi è l'Ufficio federale dell'agricoltura (Ufficio federale).

**Art. 3**<sup>8</sup>**Art. 4**<sup>9</sup> Invii

<sup>1</sup> Invii via fax o Internet sono ammessi.

<sup>2</sup> Per data del fax o dell'invio via Internet s'intende rispettivamente l'ora stampata sul fax e l'ora di entrata dell'invio via Internet.

<sup>3</sup> Se un invio è incompleto o non è compilato in modo corretto, l'autorità riserva un ulteriore termine di tre giorni feriali per porvi rimedio.

**Art. 5a**<sup>10</sup> Aliquote doganali per lo zucchero

<sup>1</sup> Le aliquote doganali delle voci di tariffa 1701, 1702 e 1703 (nell'allegato 1, numero 17) sono stabilite dal Dipartimento federale dell'economia (DFE).

<sup>2</sup> Di massima il DFE stabilisce le aliquote doganali in modo che i prezzi dello zucchero importato corrispondano ai prezzi di mercato praticati nell'UE.

<sup>3</sup> I prezzi possono scostarsi dai prezzi di mercato dell'UE verso l'alto o verso il basso all'interno di una forbice di 3 franchi per 100 chilogrammi, senza che le aliquote doganali debbano essere adeguate.

<sup>4</sup> Come base di calcolo per la determinazione dei prezzi di mercato mondiali e dell'Unione europea servono segnatamente informazioni borsistiche, i prezzi franco frontiera svizzera, non tassati, i prezzi pubblicati dalla Commissione europea e le informazioni rappresentative concernenti i prezzi fornite dai diversi partner commerciali.

<sup>7</sup> RS 531

<sup>8</sup> Abrogato dal n. 49 dell'all. 4 all'O del 1° nov. 2006 sulle dogane, con effetto dal 1° mag. 2007 (RS 631.01).

<sup>9</sup> Nuovo testo giusta il n. I dell'O del 23 giu. 2004, in vigore dal 1° ott. 2004 (RU 2004 3055).

<sup>10</sup> Introdotto dal n. I dell'O del 9 giu. 2006, in vigore dal 1° ott. 2006 (RU 2006 2507).

## Capitolo 2: Aliquote di dazio e prezzi soglia<sup>11</sup>

### Art. 5<sup>12</sup> Aliquote di dazio

Le aliquote di dazio che differiscono dalla tariffa generale<sup>13</sup> sono stabilite nell'allegato 1.

### Art. 6 Prezzi soglia

I prezzi soglia sono stabiliti nell'allegato 2.

### Art. 7 Valori indicativi d'importazione e fascia di fluttuazione

I valori indicativi d'importazione e la fascia di fluttuazione di cui all'articolo 20 capoversi 3 e 4 della LAgr sono stabiliti nell'allegato 3.

### Art. 8 Prezzo franco dogana svizzera, non sdoganato

<sup>1</sup> Il prezzo franco dogana svizzera, non sdoganato, si compone dei seguenti elementi:

- a. il prezzo del prodotto importato e
- b. i costi assicurativi e di trasporto dei prodotti agricoli franco vagone dogana svizzera.

<sup>2</sup> L'Ufficio federale stabilisce il prezzo franco dogana svizzera, non sdoganato, dei prodotti agricoli. I calcoli si basano in particolare sulle quotazioni in borsa e sulle informazioni rappresentative riguardanti i prezzi fornite da diversi partner commerciali.

### Art. 9 Adeguamento delle aliquote di dazio

Di norma ogni tre mesi l'Ufficio federale adegua in base ai prezzi franco vagone dogana svizzera delle merci le aliquote di dazio per prodotti agricoli con prezzo soglia o valore indicativo d'importazione.

## Capitolo 3: Contingenti doganali

### Sezione 1: Disposizioni generali

### Art. 10 Contingenti doganali, contingenti doganali parziali e quantitativi indicativi

I contingenti doganali, i contingenti doganali parziali e i quantitativi indicativi sono stabiliti nell'allegato 4.

<sup>11</sup> Nuovo testo giusta il n. I dell'O del 26 nov. 2003, in vigore dal 1° gen. 2004 (RU 2003 5397).

<sup>12</sup> Nuovo testo giusta il n. I dell'O del 26 nov. 2003, in vigore dal 1° gen. 2004 (RU 2003 5397).

<sup>13</sup> RS 632.10 all.

**Art. 11** Periodo di contingentamento e utilizzazione

<sup>1</sup> Il periodo di contingentamento è costituito dall'anno civile.

<sup>2</sup> La quota di contingente doganale può essere utilizzata solo entro il periodo di contingentamento o entro i termini del periodo di liberazione.

**Art. 12** Definizioni

<sup>1</sup> Gli aventi diritto a una quota di contingente doganale sono persone che adempiono le condizioni generali e particolari per l'assegnazione di una quota di contingente doganale.

<sup>2</sup> I titolari di una quota di contingente doganale sono persone alle quali è stata attribuita una quota di contingente doganale.

**Art. 13** Condizione generale per l'attribuzione di quote di contingente doganale

<sup>1</sup> Le quote di contingente doganale possono essere attribuite a persone con domicilio o sede sul territorio doganale svizzero.

<sup>2</sup> Per l'attribuzione di una quota di contingente doganale è necessario un PGI.

**Art. 14** Accordo sull'utilizzazione di quote di contingente doganale

<sup>1</sup> Il titolare di una quota di contingente doganale può accordarsi con altri aventi diritto a una quota di contingente doganale affinché l'importazione di prodotti agricoli da parte dell'avente diritto a una quota di contingente doganale sia addebitata alla quota di contingente doganale del titolare.

<sup>2</sup> Gli accordi sull'utilizzazione di quote di contingente doganale espressi in percentuale e gli accordi sull'utilizzazione di quote di contingente doganale che sono conclusi prima dell'attribuzione della quota di contingente devono essere annunciati per scritto all'Ufficio federale entro il termine fissato da quest'ultimo.<sup>14</sup>

<sup>3</sup> Gli accordi sull'utilizzazione di determinati quantitativi devono avvenire prima dell'accettazione della dichiarazione doganale. Il detentore della quota di contingente doganale deve contabilizzarli elettronicamente mediante l'accesso sicuro a Internet, al più tardi il giorno lavorativo precedente l'imposizione all'importazione.<sup>15</sup>

<sup>4</sup> Per gli accordi riguardanti l'utilizzazione di determinati quantitativi in casi particolari, quali quote di contingenti doganali esigue o imposizioni individuali, l'Ufficio federale può ammettere eccezioni alla contabilizzazione elettronica mediante l'accesso sicuro a Internet. Questi accordi devono essere annunciati per scritto all'Ufficio federale entro il termine fissato da quest'ultimo.<sup>16</sup>

<sup>14</sup> Nuovo testo giusta il n. I dell'O del 23 nov. 2005, in vigore dal 1° gen. 2006 (RU 2005 5539).

<sup>15</sup> Nuovo testo giusta il n. 49 dell'all. 4 all'O del 1° nov. 2006 sulle dogane, in vigore dal 1° mag. 2007 (RS 631.01).

<sup>16</sup> Nuovo testo giusta il n. 49 dell'all. 4 all'O del 1° nov. 2006 sulle dogane, in vigore dal 1° mag. 2007 (RS 631.01).

<sup>5</sup> Nella dichiarazione doganale occorre riportare il numero di PGI della persona avente diritto a una quota di contingente doganale che importa il prodotto agricolo.<sup>17</sup>

<sup>6</sup> Nell'attribuzione di quote di contingente doganale in funzione delle importazioni (cifre comparative d'importazione) e nell'attribuzione in funzione dell'ordine di entrata delle domande di permesso (sempreché siano previste limitazioni) il quantitativo importato è addebitato alla persona sulla base del cui PGI doveva essere importato il prodotto agricolo, conformemente al capoverso 5.<sup>18</sup>

#### **Art. 15** Pubblicazione

<sup>1</sup> L'Ufficio federale pubblica l'utilizzazione delle quote di contingente doganale nel rapporto concernente i provvedimenti tariffali.

<sup>2</sup> Sono pubblicati:

- a. il contingente doganale completo o parziale;
- b. il tipo di ripartizione come pure gli oneri e le condizioni per l'utilizzazione;
- c. il nome come pure la sede o il domicilio dell'importatore;
- d. il tipo e il quantitativo di prodotti agricoli assegnatigli durante un periodo determinato (quota di contingente doganale);
- e. il tipo e il quantitativo di prodotti agricoli effettivamente importati entro una quota di contingente doganale.

## **Sezione 2: Vendita all'asta**

#### **Art. 16** Bando

L'Ufficio federale pubblica il bando della vendita all'asta sul Foglio ufficiale svizzero di commercio.

#### **Art. 17** Offerte

<sup>1</sup> Le offerte devono essere inoltrate sull'apposito formulario all'Ufficio federale oppure mediante l'accesso sicuro a Internet. Esse devono pervenire all'Ufficio federale entro i termini fissati nel bando.<sup>19</sup>

<sup>2</sup> Per la quantità oggetto del bando, ogni offerente può inoltrare al massimo cinque offerte con prezzi e quantità differenti.

<sup>3</sup> È impossibile modificare o ritirare le offerte dopo la scadenza del termine.<sup>20</sup>

<sup>17</sup> Originario cvp. 3.

<sup>18</sup> Introdotto dal n. I dell'O del 23 nov. 2005, in vigore dal 1° gen. 2006 (RU **2005** 5539).

<sup>19</sup> Nuovo testo giusta il n. I dell'O del 23 giu. 2004, in vigore dal 1° ott. 2004 (RU **2004** 3055).

<sup>20</sup> RU **2007** 1933

**Art. 18**      Attribuzione

<sup>1</sup> L'attribuzione avviene partendo dal prezzo più alto offerto, in ordine decrescente dei prezzi offerti.

<sup>2</sup> Se del caso, al livello più basso che può essere preso in considerazione l'attribuzione avviene per un quantitativo ridotto proporzionalmente. Se il quantitativo è inferiore al quantitativo minimo l'offerente può ritirare la sua offerta.

<sup>3</sup> Se il quantitativo di contingente doganale oggetto del bando non è utilizzato totalmente, il quantitativo restante può:

- a. essere di nuovo annunciato ai primi offerenti mediante circolare; oppure
- b. essere di nuovo oggetto di un bando generale.

**Art. 19**      Prezzo d'aggiudicazione e termine di pagamento

<sup>1</sup> Il prezzo d'aggiudicazione corrisponde al prezzo offerto.

<sup>2</sup> L'importazione all'aliquota di dazio del contingente (ADC) o all'aliquota di dazio zero ai sensi dell'ordinanza dell'8 marzo 2002<sup>21</sup> sul libero scambio, è autorizzata soltanto quando è stato pagato l'intero prezzo d'aggiudicazione.<sup>22</sup>

<sup>3</sup> Fatto salvo il capoverso 2, il termine di pagamento è di 90 giorni a contare dalla data della decisione.<sup>23</sup>

<sup>4</sup> L'importazione all'ADC o all'aliquota zero è autorizzata anche se, prima dell'importazione, è stata fornita all'Ufficio federale una garanzia bancaria o un'altra garanzia prevista dall'articolo 49 dell'ordinanza del 5 aprile 2006<sup>24</sup> sulle finanze della Confederazione. La garanzia deve corrispondere al prezzo d'aggiudicazione.<sup>25</sup>

<sup>5</sup> Le deroghe sono stabilite nelle ordinanze relative al disciplinamento del mercato, per prodotti.<sup>26</sup>

**Art. 20**      Pubblicazione dell'attribuzione

L'attribuzione delle quote di contingente doganale è pubblicata sul Foglio ufficiale svizzero di commercio.

<sup>21</sup> RS **632.421.0**

<sup>22</sup> Nuovo testo giusta il n. I dell'O del 16 mag. 2007 (RU **2007** 2327).

<sup>23</sup> Nuovo testo giusta il n. I dell'O del 9 giu. 2006, in vigore dal 1° nov. 2006 (RU **2006** 2507).

<sup>24</sup> RS **611.01**

<sup>25</sup> Introdotto dal n. I dell'O del 26 nov. 2003 (RU **2003** 5397). Nuovo testo giusta il n. I dell'O del 16 mag. 2007 (RU **2007** 2327).

<sup>26</sup> Introdotto dal n. I dell'O del 26 nov. 2003, in vigore dal 1° gen. 2004 (RU **2003** 5397).

### Sezione 3: Prestazione all'interno del Paese

#### Art. 21

<sup>1</sup> La prestazione all'interno del Paese è il ritiro di prodotti agricoli svizzeri dello stesso tipo, di qualità commerciale, durante un periodo prestabilito.

<sup>2</sup> Una prestazione all'interno del Paese può essere fatta valere solo se i prodotti agricoli sono acquistati e pagati direttamente al produttore. Le eccezioni al ritiro diretto presso il produttore sono disciplinate nelle ordinanze concernenti l'importazione di prodotti specifici.

<sup>3</sup> Le esigenze qualitative sono rispettate quando i prodotti agricoli corrispondono ai criteri qualitativi formulati dalle ditte o delle organizzazioni che l'Ufficio federale ha incaricato della vigilanza.

<sup>4</sup> Un prodotto agricolo indigeno può essere oggetto una sola volta di una prestazione all'interno del Paese.

<sup>5</sup> Se l'importazione all'ADC è vincolata alla condizione che il titolare della quota di contingente doganale fornisca una prestazione all'interno del Paese entro una determinata quantità ed entro il periodo di contingentamento, l'importatore ha la possibilità di continuare ad importare prodotti agricoli all'ADC, anche se il contingente doganale è già esaminato.

#### Sezione 3a:<sup>27</sup>

#### Attribuzione in funzione dell'ordine di entrata delle domande di permesso

##### Art. 21a Inoltro delle domande

<sup>1</sup> Se le quote di contingente doganale vengono attribuite in funzione dell'ordine di entrata delle domande presso il servizio per il rilascio dei permessi, le domande possono essere inoltrate al servizio per il rilascio dei permessi soltanto a partire dal primo giorno feriale di dicembre precedente l'inizio del periodo di contingentamento.

<sup>2</sup> Le domande inoltrate lo stesso giorno sono considerate inoltrate contemporaneamente.<sup>28</sup>

##### Art. 21b Attribuzione nel giorno in cui il contingente doganale giunge a esaurimento

Il giorno in cui il contingente doganale giunge a esaurimento, la quantità rimanente viene attribuita proporzionalmente alle domande inoltrate il giorno stesso.

<sup>27</sup> Introdotta dal n. I dell'O del 26 nov. 2003, in vigore dal 1° gen. 2004 (RU **2003** 5397).

<sup>28</sup> Introdotto dal n. I dell'O del 23 giu. 2004, in vigore dal 1° ott. 2004 (RU **2004** 3055).

**Art. 21c** Utilizzazione incompleta della quantità attribuita

Se, in caso di contingenti con un'eccedenza di domanda, un richiedente importa durante il periodo di contingentamento meno del 90 per cento della quantità attribuitagli, nel successivo periodo di contingentamento gli viene attribuita al massimo detta quantità importata, dedotta la quantità non importata.

**Sezione 4: Rinuncia alla ripartizione di contingenti doganali****Art. 22**

Se si rinuncia a disciplinare la ripartizione di un determinato contingente doganale intero o parziale, gli aventi diritto a una quota di contingente doganale possono effettuare ogni importazione all'ADC.

**Capitolo 4:  
Eccezioni all'obbligo del permesso d'importazione,  
margini di tolleranza****Sezione 1: Prodotti agricoli senza contingente doganale****Art. 23<sup>29</sup>** Spedizioni

I prodotti agricoli per i quali non è previsto un contingente doganale possono essere importati senza PGI fino a concorrenza di 20 kg lordi o 20 l. L'eccezione non concerne le spedizioni di prodotti della voce doganale ex 1209.9100.

**Art. 24<sup>30</sup>** Traffico turistico

Nel traffico turistico i prodotti agricoli destinati ad uso privato sono esenti da PGI.

**Sezione 2: Prodotti agricoli con contingente doganale****Art. 25** Spedizioni

<sup>1</sup> I prodotti agricoli per i quali è previsto un contingente doganale possono essere importati senza PGI al di fuori del contingente doganale fino a concorrenza di 20 kg lordi o 20 l.

<sup>29</sup> Nuovo testo giusta il n. I dell'O del 12 gen. 2000, in vigore dal 1° mar. 2000 (RU **2000** 384).

<sup>30</sup> Nuovo testo giusta il n. 49 dell'all. 4 all'O del 1° nov. 2006 sulle dogane, in vigore dal 1° mag. 2007 (RS **631.01**).

<sup>2</sup> Per importazioni uniche in quantitativi esigui e in condizioni particolari, segnatamente in occasione di fiere o manifestazioni simili, come pure importazioni per l'ammissione temporanea a scopi sperimentali, il servizio per il rilascio dei permessi può:<sup>31</sup>

- a. esentare dal PGI senza limitazioni quantitative; e
- b. autorizzare l'importazione all'ADC senza computo nel contingente doganale da ripartire importazioni uniche in quantitativi esigui e in condizioni particolari.

#### **Art. 26**<sup>32</sup>      Traffico turistico

<sup>1</sup> Nel traffico turistico l'importazione di prodotti agricoli per i quali è previsto un contingente è permessa per uso privato:

- a. senza PGI nelle quantità di cui all'allegato 5 e
- b.<sup>33</sup> all'aliquota forfetaria secondo l'allegato 1 dell'ordinanza del DFF del 4 aprile 2007<sup>34</sup> sulle dogane, senza computo nel contingente, nelle quantità di cui all'allegato 6.

<sup>2</sup> L'articolo 66 dell'ordinanza del 1° novembre 2006<sup>35</sup> sulle dogane non si applica ai quantitativi soggetti a dazio secondo l'aliquota di dazio fuori contingente.

#### **Art. 27**<sup>36</sup>      Modifica degli allegati

D'intesa con il Dipartimento federale delle finanze (Amministrazione federale delle dogane) il DFE può modificare gli allegati 5 e 6.

## **Capitolo 5: Rilevazione dei dati, tasse e provvedimenti di salvaguardia**

### **Sezione 1: Rilevazione dei dati necessari**

#### **Art. 28**

<sup>1</sup> Nella misura in cui l'applicazione della normativa in materia di importazione di prodotti agricoli o il rispetto di impegni internazionali lo richiedano, produttori, spedizionieri, magazzinieri, addetti alla trasformazione, commercianti, grossisti, dettaglianti, importatori, mittenti della merce, le loro organizzazioni nonché gli uffici centrali possono essere consultati per la rilevazione e la notifica di dati relativi alla situazione del mercato.

<sup>31</sup> Nuovo testo giusta il n. 49 dell'all. 4 all'O del 1° nov. 2006 sulle dogane, in vigore dal 1° mag. 2007 (RS **631.01**).

<sup>32</sup> Nuovo testo giusta il n. 49 dell'all. 4 all'O del 1° nov. 2006 sulle dogane, in vigore dal 1° mag. 2007 (RS **631.01**).

<sup>33</sup> Nuovo testo giusta il n. 1 dell'O del 16 mag. 2007 (RU **2007** 2327).

<sup>34</sup> RS **631.011**

<sup>35</sup> RS **631.01**

<sup>36</sup> Nuovo testo giusta il n. 1 dell'O del 9 giu. 2006, in vigore dal 1° ott. 2006 (RU **2006** 2507).

<sup>2</sup> I dati devono corrispondere alla realtà dei fatti al momento della rilevazione ed essere verificabili da parte dei servizi incaricati dell'esecuzione dei provvedimenti.

## Sezione 2: Tasse

**Art. 29<sup>37</sup>** Obbligo di versare le tasse e aliquote delle tasse

L'attribuzione e l'amministrazione di quote di contingenti doganali per importazioni con PGI sottostanno al versamento di una tassa per ogni lotto che è stato sottoposto a imposizione. Le aliquote delle tasse sono disciplinate nell'allegato 7.

**Art. 30** Disposizioni generali

Sono applicabili per analogia le disposizioni generali dell'ordinanza sulle tasse dell'UFAG del 7 dicembre 1998<sup>38</sup>.

**Art. 31<sup>39</sup>**

**Art. 32<sup>40</sup>**

## Sezione 3: Provvedimenti di salvaguardia

**Art. 33**

<sup>1</sup> D'intesa con il Dipartimento federale delle finanze (Amministrazione federale delle dogane) il DFE adotta i provvedimenti organizzativi necessari per un'applicazione tempestiva ed efficace delle clausole di salvaguardia previste da accordi internazionali nel settore agricolo.

<sup>2</sup> Se l'applicazione è urgente ed è impossibile attendere la decisione del Consiglio federale, il DFE decide dell'applicazione.

<sup>3</sup> Se si può supporre che tutte le relative condizioni siano soddisfatte, è possibile ricorrere alle clausole di salvaguardia in via eccezionale anche se tutte le informazioni relative all'accesso al mercato effettivamente accordato e i dati statistici necessari non sono ancora disponibili o valutati integralmente. Se mancano le basi statistiche riguardanti una voce di tariffa si possono utilizzare dati relativi a prodotti agricoli analoghi.

<sup>4</sup> Per tenere conto delle particolarità di prodotti agricoli deperibili e di stagione, nei loro confronti possono essere applicati periodi di calcolo più corti.

<sup>37</sup> Nuovo testo giusta il n. 49 dell'all. 4 all'O del 1° nov. 2006 sulle dogane, in vigore dal 1° mag. 2007 (RS **631.01**).

<sup>38</sup> [RU **1998** 3088. RU **2000** 2698 art. 14 n. 2]. Vedi ora l'O del 16 giu. 2006 (RS **910.11**).

<sup>39</sup> Abrogato dal n. I dell'O del 26 nov. 2003, con effetto dal 1° gen. 2004 (RU **2003** 5397).

<sup>40</sup> Abrogato dal n. I dell'O del 17 nov. 1999 (RU **1999** 3628).

## Capitolo 6: Disposizioni finali

### Art. 34 Esecuzione

<sup>1</sup> L'Ufficio federale esegue la presente ordinanza, sempre che altre autorità non ne siano state incaricate.

<sup>2</sup> L'Amministrazione federale delle dogane esegue la presente ordinanza alla frontiera e mette a disposizione dell'Ufficio federale i dati concernenti i quantitativi di prodotti agricoli importati.

### Art. 35<sup>41</sup>

### Art. 35a<sup>42</sup>

### Art. 36 Entrata in vigore

La presente ordinanza entra in vigore il 1° gennaio 1999.

<sup>41</sup> Abrogato dal n. I dell'O del 26 nov. 2003, con effetto dal 1° gen. 2004 (RU **2003** 5397).

<sup>42</sup> Introdotto dal n. 6 dell'all. all'O del 26 feb. 2003 (RU **2003** 529). Abrogato dal n. I dell'O del 23 giu. 2004, con effetto dal 1° ott. 2004 (RU **2004** 3055).

*Allegato I*<sup>43</sup>  
(art. 5)

## Elenco delle aliquote di dazio applicabili all'importazione di prodotti agricoli e delle eccezioni all'obbligo di ottenere un permesso

### 1. Disciplina del mercato: animali vivi della specie equina

Voce di tariffa	Aliquota di dazio per capo	Testo complementare
	<u>[1]</u>	
	(Fr.)	
	per capo:	
0101 9097	<b>2250.00</b>	
9098	<b>900.00</b>	

**[1] In corsivo e grassetto le aliquote di dazio che divergono dalla tariffa generale**

<sup>43</sup> Nuovo testo giusta il n. II dell'O del 17 nov. 1999 (RU **1999** 3628). Aggiornato dal n. I dell'O del 13 dic. 1999 (RU **1999** 3622), dal n. II, cpv. 1, dell'O del 1° nov. 2000 (RU **2000** 2838), dal n. 14 dell'all. all'O del 3 lug. 2001 (RU **2001** 2091), dal n. I delle O del 8 mar. 2002 (RU **2002** 1482), del 26 giu. 2002 (RU **2002** 2506), dal n. I dell'O dell'UFAG del 23 set. 2002 (RU **2002** 3122), dal n. II dell'O del 16 ott. 2002 (RU **2002** 3486), dal n. 6 dell'all. all'O del 26 feb. 2003 (RU **2003** 529), dal n. II, cpv. 1, delle O del 26 nov. 2003 (RU **2003** 5397), del 23 giu. 2004 (RU **2004** 3055), del n. I I dell'O del 10 nov. 2004 (RU **2004** 5473), dal n. 5 dell'all. all'O del 22 dic. 2004 concernente la modifica della tariffa doganale allegata alla L sulla tariffa delle dogane e altri decreti in correlazione con l'Acc. del 26 ott. 2004 fra la Svizzera e la CE concernenti i prodotti agricoli trasformati (RU **2005** 503), dal n. II cpv. 1 dell'O del 23 nov. 2005 (RU **2005** 5539), dal n. I dell'O del 1° mar. 2006 (RU **2006** 889), dal n. II cpv. 1 dell'O del 9 giu. 2006 (RU **2006** 2507), dal n. II 11 dell'all. 4 all'O del 28 giu. 2006 (RU **2006** 2995), dal n. II cpv. 1 dell'O del 16 mag. 2007 (RU **2007** 2327), dal n. I dell'O del DFE del 22 mag. 2007 (RU **2007** 2345) e dell'O dell'UFAG del 22 mag. 2007 (RU **2007** 2419).

## 2. Disciplinamento del mercato: animali d'allevamento e da reddito, sperma di bovini

Voce di tariffa	Aliquota di dazio per capo [1]	Testo complementare
		(Fr.)
0102. 1091	<b>2500.00</b>	
	1099	<b>1500.00</b>
0103. 1090	<b>1000.00</b>	
	9110	<b>33.00</b>
	9210	<b>10.00</b>
0104. 1010	<b>5.00</b>	
	2010	<b>3.00</b>

[1] *In corsivo e grassetto le aliquote di dazio che divergono dalla tariffa generale*

## 3. Disciplinamento del mercato: animali da macello, carni di animali delle specie bovina, equina, ovina, caprina e suina come pure volatili

Voce di tariffa	Aliquota di dazio per 100 kg lordi [1]	Testo complementare
		(Fr.)

		al pezzo:
0101. 9091	90.00	
	9092	1309.00
0102. 9011	95.00	
	9019	1275.00
0103. 9120	63.00	
	9190	1309.00
	9220	40.00
	9290	1309.00
0104. 1020	25.00	
	1090	122.00
	2020	43.00
	2090	59.50
		per 100 kg lordi:
0201. 1011	94.00	
	1019	758.00
	1091	<b>69.00</b>
	1099	758.00
	2011	<b>109.00</b>
	2019	1368.00
	2091	<b>159.00</b>
	2099	1368.00
	3011	<b>109.00</b>
	3019	2212.00
	3091	<b>159.00</b>
	3099	2212.00

Voce di tariffa	Aliquota di dazio per 100 kg lordi <i>[1]</i>	Testo complementare
	(Fr.)	
0202. 1011	94.00	
1019	758.00	
1091	<b>69.00</b>	
1099	758.00	
2011	<b>109.00</b>	
2019	1233.00	
2091	<b>159.00</b>	
2099	1233.00	
3011	<b>109.00</b>	
3019	2057.00	
3091	<b>109.00</b>	
3099	2057.00	
0203. 1191	43.00	
1199	347.00	
1291	50.00	
1299	508.00	
1981	50.00	
1991	2304.00	
1999	396.00	
2191	43.00	
2199	355.00	
2291	50.00	
2299	474.00	
2981	50.00	
2991	2304.00	
2999	329.00	
0204. 1010	30.00	
1090	838.00	
2110	30.00	
2190	845.00	
2210	30.00	
2290	753.00	
2310	30.00	
2390	760.00	
3010	30.00	
3090	749.00	
4110	30.00	
4190	858.00	
4210	30.00	
4290	809.00	
4310	30.00	
4390	760.00	
5010	49.00	
5090	700.00	
0205. 0010	20.00	
0090	1459.00	
0206. 1011	<b>79.00</b>	
1019	153.00	
1021	153.00	
1029	919.00	
1091	<b>109.00</b>	

Voce di tariffa	Aliquota di dazio per 100 kg lordi <i>[1]</i>	Testo complementare
	(Fr.)	
1099	919.00	
2110	110.00	
2190	153.00	
2210	<b>190.00</b>	
2290	919.00	
2910	140.00	
2990	919.00	
3091	50.00	
3099	68.00	
4191	68.00	
4199	68.00	
4991	68.00	
4999	68.00	
8010	<b>49.00</b>	
8090	68.00	
9010	<b>50.00</b>	
9090	68.00	
0207. 1110	<b>30.00</b>	
1210	<b>30.00</b>	
1311	<b>30.00</b>	
1321	<b>30.00</b>	
1481	<b>30.00</b>	
1491	<b>30.00</b>	
2410	<b>30.00</b>	
2510	<b>30.00</b>	
2611	<b>30.00</b>	
2621	<b>30.00</b>	
2781	<b>30.00</b>	
2791	<b>30.00</b>	
3211	<b>30.00</b>	
3291	<b>30.00</b>	
3311	<b>30.00</b>	
3391	<b>30.00</b>	
3511	<b>30.00</b>	
3591	<b>30.00</b>	
3610	<b>36.33</b>	
3691	<b>30.00</b>	
0209. 0011	55.00	
0019	55.00	
0210. 1191	225.00	
1199	1530.00	
1291	175.00	
1299	255.00	
1991	225.00	
1999	935.00	
2010	375.00	
2090	1190.00	
9911	146.00	
9912	146.00	
9919	146.00	
9931	<b>30.00</b>	
9941	<b>30.00</b>	

Voce di tariffa	Aliquota di dazio per 100 kg lordi <i>[1]</i>	Testo complementare
		(Fr.)
9951	<b>30.00</b>	
9961	<b>30.00</b>	
9971	<b>30.00</b>	
9981	<b>30.00</b>	
0504. 0039	<b>0.50</b>	
1601. 0011	110.00	
0019	893.00	
0021	125.00	
0029	893.00	
0031	<b>75.00</b>	
1602. 1010	<b>85.00</b>	PGI non necessario
2071	170.00	
2079	798.00	
3110	<b>50.00</b>	
3210	<b>50.00</b>	
3910	<b>50.00</b>	
4111	<b>115.00</b>	
4119	850.00	
4191	100.00	
4199	850.00	
4210	<b>100.00</b>	
4290	850.00	
4910	100.00	
4990	850.00	
5011	130.00	
5019	638.00	
5091	<b>140.00</b>	
5099	638.00	
9011	100.00	
9019	638.00	

*[1] In corsivo e grassetto le aliquote di dazio che divergono dalla tariffa generale*

#### 4. Disciplinamento del mercato: latticini

Voce di tariffa	Aliquota di dazio per 100 kg lordi <i>[1]</i>	Testo complementare
		(Fr.)
0401. 3020	<b>1340.00</b>	
0402. 2120	<b>1340.00</b>	
2920	<b>1340.00</b>	
9110	<b>223.00</b>	
9120	<b>1340.00</b>	
9910	<b>223.00</b>	
0403. 1020	<i>[2]</i>	

Voce di tariffa	Aliquota di dazio per 100 kg lordi <i>[1]</i>	Testo complementare
	(Fr.)	
9091	<b>18.00</b>	
0404. 1000	<b>170.00</b>	
0406. 9051	<b>50.00</b>	importati nell'ambito del contingente speciale
9059	<b>50.00</b>	importati nell'ambito del contingente speciale

- [1] In corsivo e in grassetto le aliquote di dazio che divergono dalla tariffa generale*  
*[2] Il dazio doganale è fissato nell'ordinanza del DFF concernente gli elementi mobili applicabili all'importazione di prodotti agricoli trasformati (RS 632.111.722.1)*

## 5. Disciplinamento del mercato: uova e prodotti di uova

Voce di tariffa	Aliquota di dazio per 100 kg lordi	Testo complementare
	(Fr.)	
0407. 0010	50.00	
0090	371.00	
0408. 1110	255.00	
1190	500.00	
1910	79.00	
1990	134.00	
9110	255.00	
9190	500.00	
9910	79.00	
9990	134.00	
3502. 1110	255.00	
1190	1596.00	
1910	79.00	
1990	420.00	

## 6. Piante vive

Voce di tariffa	Aliquota di dazio per 100 kg lordi <i>[1]</i>	Testo complementare
	(Fr.)	
0601. 1010	<b>38.10</b>	PGI non necessario
2010	<b>1.40</b>	PGI non necessario
0602. 2059	<b>5.20</b>	PGI non necessario
4010	<b>5.20</b>	PGI non necessario
9011	<b>1.40</b>	PGI non necessario
9012	<b>0.20</b>	PGI non necessario

Voce di tariffa	Aliquota di dazio per 100 kg lordi <i>[1]</i>	Testo complementare
	(Fr.)	
9019	<b>5.20</b>	PGI non necessario
0604. 1010	<b>0.00</b>	PGI non necessario
9111	<b>0.00</b>	PGI non necessario
9119	<b>5.00</b>	PGI non necessario
9190	<b>0.00</b>	PGI non necessario
9910	<b>0.00</b>	PGI non necessario
0713. 3319	<b>0.00</b>	PGI non necessario

*[1] Aliquote di dazio che divergono dalla tariffa generale*

## 7. Disciplinamento del mercato: alberi da frutta

Voce di tariffa	Aliquota di dazio per 100 kg lordi <i>[1]</i>	Testo complementare
	(Fr.)	
0602. 2011	<b>500.00</b>	
2019	<b>500.00</b>	
2021	<b>350.00</b>	
2029	<b>350.00</b>	
2031	<b>400.00</b>	
2039	<b>400.00</b>	
2041	<b>0.00</b>	
2049	<b>0.00</b>	
2071	<b>225.00</b>	
2072	<b>90.00</b>	
2081	<b>70.00</b>	
2082	<b>70.00</b>	

*[1] Aliquote di dazio che divergono dalla tariffa generale*

### 8. Disciplinamento del mercato: fiori recisi

Voce di tariffa	Aliquota di dazio per 100 kg lordi <i>[1]</i>	Testo complementare
	(Fr.)	
0603. 1110	<b>12.50</b>	
1120	<b>3500.00</b>	
1220	<b>1200.00</b>	
1320	<b>2200.00</b>	
1420	<b>2200.00</b>	
1921	<b>2200.00</b>	
1929	<b>2200.00</b>	

*[1] Aliquote di dazio che divergono dalla tariffa generale*

### 9. Disciplinamento del mercato: patate, comprese patate da semina e prodotti a base di patate

Voce di tariffa	Aliquota di dazio per 100 kg lordi <i>[1]</i>	Testo complementare
	(Fr.)	
0701. 1010	<b>1.40</b>	
9010	<b>6.00</b>	
2005. 2029	<b>785.00</b>	PGI non necessario
2099	<b>257.30</b>	PGI non necessario

*[1] Aliquote di dazio che divergono dalla tariffa generale*

### 10. Disciplinamento del mercato: ortaggi e legumi freschi (sistema delle 2 fasi)

Voce di tariffa	Aliquota di dazio per 100 kg lordi <i>[1]</i>	Testo complementare
	(Fr.)	
ex 0702. 0019	<b>600.00</b>	periodo d'approvvigionamento completo
ex 0029	<b>150.00</b>	periodo d'approvvigionamento completo
ex 0039	<b>150.00</b>	periodo d'approvvigionamento completo
ex 0099	<b>150.00</b>	periodo d'approvvigionamento completo
ex 0703. 1029	<b>250.00</b>	periodo d'approvvigionamento completo
ex 1059	<b>100.00</b>	periodo d'approvvigionamento completo
ex 9019	<b>130.00</b>	periodo d'approvvigionamento completo
ex 9029	<b>130.00</b>	periodo d'approvvigionamento completo

Voce di tariffa	Aliquota di dazio per 100 kg lordi	Testo complementare
	<i>[1]</i>	(Fr.)
ex 0704.	1099 <b>120.00</b>	periodo d'approvvigionamento completo
ex	9019 <b>100.00</b>	periodo d'approvvigionamento completo
ex	9029 <b>100.00</b>	periodo d'approvvigionamento completo
ex	9049 <b>100.00</b>	periodo d'approvvigionamento completo
ex	9059 <b>120.00</b>	periodo d'approvvigionamento completo
ex	9062 <b>100.00</b>	periodo d'approvvigionamento completo
ex	9079 <b>150.00</b>	periodo d'approvvigionamento completo
ex 0705.	1119 <b>150.00</b>	periodo d'approvvigionamento completo
ex	1129 <b>150.00</b>	periodo d'approvvigionamento completo
ex	1199 <b>150.00</b>	periodo d'approvvigionamento completo
ex	1919 <b>100.00</b>	periodo d'approvvigionamento completo
ex	1929 <b>400.00</b>	periodo d'approvvigionamento completo
ex	1939 <b>400.00</b>	periodo d'approvvigionamento completo
ex	1949 <b>400.00</b>	periodo d'approvvigionamento completo
ex	1999 <b>400.00</b>	periodo d'approvvigionamento completo
ex	2919 <b>200.00</b>	periodo d'approvvigionamento completo
ex	2929 <b>250.00</b>	periodo d'approvvigionamento completo
ex	2949 <b>250.00</b>	periodo d'approvvigionamento completo
ex	2979 <b>100.00</b>	periodo d'approvvigionamento completo
ex 0706.	1019 <b>250.00</b>	periodo d'approvvigionamento completo
ex	1029 <b>120.00</b>	periodo d'approvvigionamento completo
ex	1039 <b>150.00</b>	periodo d'approvvigionamento completo
ex	9019 <b>100.00</b>	periodo d'approvvigionamento completo
ex	9049 <b>200.00</b>	periodo d'approvvigionamento completo
ex	9059 <b>150.00</b>	periodo d'approvvigionamento completo
ex	9069 <b>350.00</b>	periodo d'approvvigionamento completo
ex 0707.	0019 <b>100.00</b>	periodo d'approvvigionamento completo
ex	0029 <b>100.00</b>	periodo d'approvvigionamento completo
ex 0708.	1029 <b>200.00</b>	periodo d'approvvigionamento completo
ex	2049 <b>200.00</b>	periodo d'approvvigionamento completo
ex	2099 <b>200.00</b>	periodo d'approvvigionamento completo
ex 0709.	2019 <b>480.00</b>	periodo d'approvvigionamento completo
ex	3019 <b>150.00</b>	dal 4 luglio al 9 settembre
ex	4019 <b>200.00</b>	periodo d'approvvigionamento completo
ex	4029 <b>200.00</b>	periodo d'approvvigionamento completo
	6012 <b>10.00</b>	
ex	7019 <b>150.00</b>	periodo d'approvvigionamento completo
ex	9029 <b>100.00</b>	periodo d'approvvigionamento completo
ex	9039 <b>150.00</b>	periodo d'approvvigionamento completo
ex	9049 <b>300.00</b>	periodo d'approvvigionamento completo
ex	9059 <b>130.00</b>	periodo d'approvvigionamento completo
ex	9069 <b>150.00</b>	periodo d'approvvigionamento completo
ex	9079 <b>700.00</b>	periodo d'approvvigionamento completo

*[1] In corsivo e grassetto le aliquote di dazio che divergono dalla tariffa generale*

**11. Disciplinamento del mercato: frutta fresca (sistema delle 2 fasi)**

Voce di tariffa	Aliquota di dazio per 100 kg lordi <i>[1]</i>	Testo complementare
	(Fr.)	
0808. 1021	<b>2.00</b>	
	1022	<b>2.00</b>
ex 0808. 1029	<b>140.00</b>	periodo d'approvvigionamento completo
	1031	<b>5.00</b>
	1032	<b>5.00</b>
ex 0808. 1039	<b>140.00</b>	periodo d'approvvigionamento completo
	2021	<b>2.00</b>
	2022	<b>2.00</b>
ex 0808. 2029	<b>120.00</b>	periodo d'approvvigionamento completo
	2031	<b>5.00</b>
	2032	<b>5.00</b>
ex 0809. 2039	<b>120.00</b>	periodo d'approvvigionamento completo
	1011	<b>3.00</b>
	1018	<b>3.00</b>
ex 0809. 1019	<b>200.00</b>	periodo d'approvvigionamento completo
	1091	<b>5.00</b>
	1098	<b>5.00</b>
ex 0809. 1099	<b>200.00</b>	periodo d'approvvigionamento completo
	2010	<b>3.00</b>
	2011	<b>3.00</b>
ex 0809. 2019	<b>200.00</b>	periodo d'approvvigionamento completo
	3010	<b>4.00</b>
	3020	<b>4.00</b>
0809. 4012	<b>3.00</b>	
	4013	<b>3.00</b>
	4015	<b>3.00</b>
0809. 4092	<b>10.00</b>	
	4093	<b>10.00</b>
	4095	<b>10.00</b>
ex 0810. 1019	<b>450.00</b>	periodo d'approvvigionamento completo
ex 0810. 2019	<b>400.00</b>	periodo d'approvvigionamento completo
ex 0810. 2029	<b>300.00</b>	periodo d'approvvigionamento completo
0810. 9093	<b>5.00</b>	
	9094	<b>5.00</b>
0810. 9096	<b>5.00</b>	

*[1] In corsivo e grassetto le aliquote di dazio che divergono dalla tariffa generale*

## 12. Disciplinamento del mercato: frutta per sidro e prodotti di frutta

Voce di tariffa	Aliquota di dazio per 100 kg lordi [1]	Testo complementare
		(Fr.)
0808. 1011	<b>2.00</b>	
2011	<b>2.00</b>	

[1] *In corsivo e grassetto le aliquote di dazio che divergono dalla tariffa generale*

## 13. Disciplinamento del mercato: cereali da semina, alimenti per animali e semi oleosi

### 13.1 Aliquote di dazio

Voce di tariffa	Aliquota di dazio [1]	Voce di tariffa	Aliquota di dazio [1]	Voce di tariffa	Aliquota di dazio [1]	Voce di tariffa	Aliquota di dazio [1]
0505.9011	16.00	0508.0091	14.00	0511.9110	0.00	0511.9911	15.00
0511.9919	15.00	0708.9010	9.00 *	0709.9091	9.00 *	0712.9070	9.00 *
0713.1011	9.00 *	0713.1012	0.90 *	0713.1013	1.25	0713.1091	9.00 *
0713.1092	4.85	0713.2011	9.00 *	0713.2012	0.90 *	0713.2013	0.35
0713.2091	9.00 *	0713.2092	4.85	0713.3111	8.00 *	0713.3112	0.80 *
0713.3113	0.35	0713.3191	8.00 *	0713.3192	4.85	0713.3211	8.00 *
0713.3212	0.80 *	0713.3213	1.25	0713.3291	8.00 *	0713.3292	4.85
0713.3311	8.00 *	0713.3312	0.80 *	0713.3313	1.25	0713.3391	8.00 *
0713.3392	4.85	0713.3911	8.00 *	0713.3912	0.80 *	0713.3913	1.25
0713.3991	8.00 *	0713.3992	4.85	0713.4011	8.00 *	0713.4012	0.80 *
0713.4013	0.35	0713.4091	8.00 *	0713.4092	4.85	0713.5012	8.00 *
0713.5013	0.80 *	0713.5014	0.35	0713.5091	8.00 *	0713.5092	4.85
0713.9011	9.00 *	0713.9012	0.90 *	0713.9013	0.35	0713.9091	9.00 *
0713.9092	4.85	0714.1010	19.00	0714.2010	18.00	0714.9010	16.00
0802.2110	9.00	0802.2120	4.40	0802.2210	12.00	0802.2220	4.40
0802.3110	9.00	0802.3120	3.15	0802.3210	12.00	0802.3220	3.15
0813.4081	7.00	0813.4092	7.00	0813.5012	14.00	0813.5021	14.00
0813.5081	7.00	0813.5092	14.00	0901.9011	1.00	1001.1011	11.90
1001.1021	3.35	1001.1060	13.00	1001.1070	1.30	1001.9011	46.00
1001.9021	28.35	1001.9060	13.00	1001.9070	1.30	1002.0011	61.00
1002.0021	28.35	1002.0060	7.00	1002.0070	0.70	1003.0010	56.50 *
1003.0020	0.95	1003.0030	5.00	1003.0040	0.30	1003.0061	2.30
1003.0069	51.00	1003.0070	10.00	1003.0080	1.50	1004.0010	48.00
1004.0020	0.95	1004.0031	0.00	1004.0039	45.90	1004.0040	0.00
1004.0050	0.00	1005.1000	49.00	1005.9010	0.85	1005.9021	2.25 *
1005.9029	45.90	1005.9030	9.00 *	1005.9040	0.90 *	1006.1010	0.95
1006.1020	7.00	1006.2010	0.95	1006.2020	8.00	1006.3010	3.35
1006.3020	14.00	1006.4010	3.35	1006.4020	7.00	1007.0010	0.95
1007.0030	7.00	1007.0040	0.20	1008.1010	0.95	1008.1030	12.00
1008.1040	0.35	1008.2010	0.95	1008.2030	3.00	1008.2040	0.10
1008.3010	0.95	1008.3030	16.00	1008.3040	0.50	1008.9013	62.00
1008.9014	28.35	1008.9033	12.00	1008.9034	1.20	1008.9041	0.95
1008.9061	13.00	1008.9071	0.40	1101.0051	19.00	1101.0059	16.00
1102.1051	13.00	1102.1059	10.00	1102.2020	12.00 *	1102.9013	16.00
1102.9052	11.00	1102.9062	19.00	1103.1111	4.85	1103.1112	19.00
1103.1191	38.00	1103.1192	19.00	1103.1310	4.85	1103.1320	15.00 *

Voce di tariffa	Aliquota di dazio [1]	Voce di tariffa	Aliquota di dazio [1]	Voce di tariffa	Aliquota di dazio [1]	Voce di tariffa	Aliquota di dazio [1]
1103.1911	38.00	1103.1912	14.00	1103.1921	10.35	1103.1922	14.00
1103.1931	4.85	1103.1932	12.00	1103.1991	10.35	1103.1993	21.00
1103.2011	37.00	1103.2012	19.00	1103.2021	38.00	1103.2022	14.00
1103.2091	10.35	1103.2092	21.00	1104.1210	10.35	1104.1220	17.00
1104.1911	37.00	1104.1912	19.00	1104.1921	10.35	1104.1922	19.00
1104.1991	10.35	1104.1993	24.00	1104.2210	10.35	1104.2230	17.00
1104.2310	10.35	1104.2320	15.00 *	1104.2911	37.00	1104.2912	18.00
1104.2921	10.35	1104.2923	8.00	1104.2931	10.35	1104.2933	19.00
1104.2991	10.35	1104.2993	24.00	1104.3011	80.25	1104.3012	74.10
1104.3021	42.85	1104.3039	96.65	1104.3070	31.00	1104.3081	24.00
1104.3091	10.35	1104.3093	23.00	1105.1021	14.00	1105.2021	16.00
1106.1010	11.00 *	1106.2010	22.00	1106.3010	19.00	1107.1011	0.00
1107.1013	0.00	1107.1091	0.00	1107.1094	1.00	1107.2011	0.00
1107.2013	2.00	1107.2091	0.00	1107.2094	3.00	1108.1110	10.35
1108.1120	0.00	1108.1210	10.35	1108.1220	0.00	1108.1310	6.35
1108.1320	0.00	1108.1410	10.35	1108.1420	3.00	1108.1911	6.35
1108.1912	5.00	1108.1991	10.35	1108.1992	5.00	1108.2010	10.35
1108.2020	6.00	1201.0010	6.00	1201.0021	0.10	1201.0023	24.70
1201.0024	18.90	1201.0026	0.10	1201.0027	0.10	1201.0091	0.60
1202.1010	16.00	1202.1021	0.10	1202.1023	51.70	1202.1024	44.35
1202.1026	0.10	1202.1027	0.10	1202.2010	18.00	1202.2021	0.10
1202.2023	62.65	1202.2024	57.55	1202.2026	0.10	1202.2027	0.10
1203.0010	14.00	1203.0021	0.10	1203.0023	83.95	1203.0024	78.15
1203.0026	0.10	1203.0027	0.10	1204.0010	2.00	1204.0021	0.10
1204.0023	50.70	1204.0024	43.45	1204.0026	0.10	1204.0027	0.10
1205.1010	0.00	1205.1021	0.10	1205.1023	53.60	1205.1024	46.35
1205.1026	0.10	1205.1027	0.10	1205.1040	0.00	1205.1051	0.10
1205.1053	60.80	1205.1054	53.60	1205.1056	0.10	1205.1057	0.10
1205.9010	0.00	1205.9021	0.10	1205.9023	53.60	1205.9024	46.35
1205.9026	0.10	1205.9027	0.10	1205.9040	0.00	1205.9051	0.10
1205.9053	60.80	1205.9054	53.60	1205.9056	0.10	1205.9057	0.10
1206.0010	0.00	1206.0021	0.10	1206.0023	59.10	1206.0024	50.25
1206.0026	0.10	1206.0027	0.10	1206.0040	3.00 *	1206.0041	0.10
1206.0053	66.45	1206.0054	59.10	1206.0056	0.10	1206.0057	0.10
1207.2010	5.00	1207.2021	0.10	1207.2023	29.00	1207.2024	21.80
1207.2026	0.10	1207.2027	0.10	1207.4010	14.00	1207.4021	0.10
1207.4023	72.40	1207.4024	65.15	1207.4026	0.10	1207.4027	0.10
1207.5010	3.00	1207.5021	0.10	1207.5023	29.00	1207.5024	21.80
1207.5026	0.10	1207.5027	0.10	1207.9111	12.00	1207.9113	0.10
1207.9114	57.90	1207.9115	50.70	1207.9116	0.10	1207.9117	0.10
1207.9921	12.00	1207.9922	0.10	1207.9923	50.70	1207.9924	43.45
1207.9925	0.10	1207.9926	0.10	1207.9931	8.00	1207.9932	0.10
1207.9933	61.15	1207.9934	53.90	1207.9935	0.10	1207.9936	0.10
1207.9941	16.00	1207.9942	0.10	1207.9943	65.15	1207.9944	57.90
1207.9945	0.10	1207.9946	0.10	1207.9951	5.00	1207.9952	0.10
1207.9953	36.25	1207.9954	29.00	1207.9955	0.10	1207.9956	0.10
1207.9991	18.00	1207.9993	0.10	1207.9994	72.80	1207.9995	65.55
1207.9996	0.10	1207.9997	0.10	1208.1010	8.00	1208.9010	8.00
1209.1010	8.00	1209.2911	12.00	1209.2912	1.20	1209.9911	22.00
1209.9912	2.20	1209.9991	23.00	1212.2010	8.00	1212.9110	12.00
1212.9911	16.00	1212.9922	0.00	1212.9991	17.00	1213.0091	0.00
1213.0099	6.00	1214.1010	9.00 *	1214.9011	4.00 *	1214.9019	9.00
1404.9010	6.00	1501.0012	0.00	1501.0013	15.00	1501.0022	0.00
1501.0023	15.00	1502.0011	0.00	1502.0012	0.00	1502.0019	15.00
1503.0010	19.00	1504.1091	0.00	1504.2010	0.00	1504.3010	0.00
1505.0011	0.00	1505.0091	17.00	1506.0011	7.50	1506.0012	12.00

Voce di tariffa	Aliquota di dazio [1]	Voce di tariffa	Aliquota di dazio [1]	Voce di tariffa	Aliquota di dazio [1]	Voce di tariffa	Aliquota di dazio [1]
1506.0019	31.00	1507.1010	0.00	1507.9011	41.00	1507.9091	9.00
1508.1010	0.00	1508.9011	41.00	1508.9091	19.00	1509.1010	0.00
1509.9010	19.00	1510.0010	0.00	1511.1010	0.00	1511.9011	8.00
1511.9091	0.00	1512.1110	0.00	1512.1911	26.00	1512.1991	2.00
1512.2110	0.00	1512.2910	15.00	1513.1110	0.00	1513.1911	27.00
1513.1991	15.00	1513.2110	0.00	1513.2911	27.00	1513.2991	15.00
1514.1110	0.00	1514.1910	16.00	1514.9110	0.00	1514.9910	16.00
1515.1110	0.00	1515.1910	37.00	1515.2110	0.00	1515.2910	37.00
1515.3010	0.00	1515.5011	0.00	1515.5020	37.00	1515.9011	0.00
1515.9021	0.00	1515.9031	0.00	1515.9091	21.00	1516.1010	17.00
1516.2010	3.00 *	1517.1010	9.00	1517.9010	16.00	1518.0011	0.00
1518.0081	15.00	1518.0093	0.00	1702.3021	0.00	1702.3033	0.00
1702.4011	0.00	1702.6022	0.00	1702.9011	0.00	1703.9091	0.00 *
1802.0010	0.00	1905.9021	0.00	2102.1091	0.00	2102.2011	0.00
2102.2021	0.00	2103.3011	17.00	2301.1011	27.00	2301.1019	27.00
2301.2010	0.00	2302.1010	5.00 *	2302.3020	5.00 *	2302.4030	9.00 *
2302.4091	5.00 *	2302.5010	5.00 *	2303.1011	0.00	2303.1012	10.00 *
2303.1018	0.00	2303.2010	1.00 *	2303.3010	8.00 *	2304.0010	5.00
2305.0010	10.00	2306.1010	1.00	2306.2010	5.00 *	2306.3010	5.00 *
2306.4110	6.00 *	2306.4910	6.00 *	2306.5010	2.00 *	2306.6010	9.00 *
2306.9011	16.00	2306.9021	2.00	2308.0020	7.00	2308.0030	0.00
2308.0040	13.00	2308.0050	0.00 *	2308.0060	6.00	2309.9011	11.00 *
2309.9041	0.00	2309.9081	171.00 *	2309.9082	11.00 *	2309.9089	11.00 *
3505.1010	0.00	3505.2010	22.00	3809.1010	28.00	3823.1110	17.00
3823.1210	17.00	3823.1910	16.00				

[1] Le nuove aliquote di dazio sono contrassegnate con «\*»

### 13.2 Per le seguenti voci di tariffa non è richiesto alcun PGI

0713.1012	0713.1013	0713.1092	0713.2012
0713.2013	0713.2092	0713.3112	0713.3113
0713.3192	0713.3212	0713.3213	0713.3292
0713.3312	0713.3313	0713.3392	0713.3912
0713.3913	0713.3992	0713.4012	0713.4013
0713.4092	0713.5013	0713.5014	0713.5092
0713.9012	0713.9013	0713.9092	1001.1021
1001.1070	1001.9021	1001.9070	1002.0021
1002.0070	1003.0020	1003.0040	1003.0069
1003.0080	1004.0020	1004.0039	1004.0050
1005.9010	1005.9040	1005.9029	1006.1010
1006.2010	1006.3010	1006.4010	1007.0010
1007.0040	1008.1010	1008.1040	1008.2010
1008.2040	1008.3010	1008.3040	1008.9014
1008.9034	1008.9041	1008.9071	1103.1111
1103.1191	1103.1310	1103.1911	1103.1921
1103.1931	1103.1991	1103.2011	1103.2021
1103.2091	1104.1210	1104.1911	1104.1921
1104.1991	1104.2210	1104.2310	1104.2911
1104.2921	1104.2931	1104.2991	1104.3091
1107.1011	1107.1091	1107.2011	1107.2091

1108.1110	1108.1210	1108.1310	1108.1410
1108.1911	1108.1991	1108.2010	1201.0091
1209.2912	1209.9912	1213.0091	1214.9011

#### 14. Disciplinamento del mercato: cereali per l'alimentazione umana

Voce di tariffa	Aliquota di dazio per 100 kg lordi <i>III</i>	Testo complementare
		(Fr.)
1001. 1032	<b>1.00</b>	
1001. 9032	<b>26.30</b>	
1002. 0032	<b>26.30</b>	
1007. 0021	<b>26.30</b>	
1008. 1021	<b>26.30</b>	
	2021	<b>26.30</b>
	9022	<b>26.30</b>
	9051	<b>26.30</b>
1104. 2220	148.00	PGI non necessario
	2922	148.00
	2932	148.00
	3089	148.00
1201. 0099	<b>-10</b>	PGI necessario solo per sementi
1202. 1099	<b>-10</b>	PGI non necessario
1202. 2099	<b>-10</b>	PGI non necessario
1203. 0090	<b>-10</b>	PGI non necessario
1204. 0099	<b>-10</b>	PGI non necessario
1205. 1031,	<b>-10</b>	PGI non necessario
	9031	
1205. 1039,	<b>-10</b>	PGI necessario solo per sementi
	9039	
1205. 1061,	<b>-10</b>	PGI non necessario
	9061	
1205. 1069,	<b>-10</b>	PGI necessario solo per sementi
	9069	
1206. 0031	<b>-10</b>	PGI non necessario
1206. 0039	<b>-10</b>	PGI non necessario
1206. 0061	<b>-10</b>	PGI non necessario
1206. 0069	<b>-10</b>	PGI non necessario
1207. 2091	<b>-10</b>	PGI non necessario
1207. 2099	<b>-10</b>	PGI non necessario
1207. 4091	<b>-10</b>	PGI non necessario
1207. 4099	<b>-10</b>	PGI non necessario
1207. 5091	<b>-10</b>	PGI non necessario
1207. 5099	<b>-10</b>	PGI non necessario
1207. 9118	<b>-10</b>	PGI non necessario
1207. 9119	<b>-10</b>	PGI non necessario
1207. 9927	<b>-10</b>	PGI non necessario
1207. 9929	<b>-10</b>	PGI non necessario
1207. 9937	<b>-10</b>	PGI non necessario
1207. 9939	<b>-10</b>	PGI non necessario
1207. 9947	<b>-10</b>	PGI non necessario
1207. 9949	<b>-10</b>	PGI non necessario
1207. 9957	<b>-10</b>	PGI non necessario
1207. 9959	<b>-10</b>	PGI non necessario
1207. 9998	<b>-10</b>	PGI non necessario

Voce di tariffa	Aliquota di dazio per 100 kg lordi <i>[1]</i>	Testo complementare
	(Fr.)	
1207. 9999	<b>-10</b>	PGI non necessario
1212. 9190	esente	PGI non necessario
1212. 9919	esente	PGI non necessario

*[1] In corsivo e grassetto le aliquote di dazio che divergono dalla tariffa generale*

## 15. Disciplinamento del mercato: olii e grassi alimentari

Voce di tariffa	Aliquota di dazio per 100 kg lordi <i>[1]</i>	Testo complementare
	(Fr.)	
1104. 3011	<b>83.00</b>	
3012	<b>77.10</b>	
3021	<b>39.20</b>	
3039	<b>94.85</b>	
1501 0018	<b>153.00</b>	
0019	<b>163.20</b>	
0028	<b>163.00</b>	
0029	<b>173.20</b>	
1502 0091	<b>148.00</b>	
0099	<b>158.20</b>	
1503 0091	<b>148.00</b>	
0099	<b>158.20</b>	
1504 1098	<b>148.00</b>	
1099	<b>158.20</b>	
2091	<b>148.00</b>	
2099	<b>158.20</b>	
3091	<b>148.00</b>	
3099	<b>158.20</b>	
1506 0091	<b>148.00</b>	
0099	<b>158.20</b>	
1507 1090	<b>133.70</b>	
9018	<b>168.00</b>	
9019	<b>178.20</b>	
9098	<b>145.00</b>	
9099	<b>155.20</b>	
1508 1090	<b>133.70</b>	
9018	<b>168.00</b>	
9019	<b>178.20</b>	
9098	<b>145.00</b>	
9099	<b>155.20</b>	
1509 1091	<b>101.20</b>	
1099	<b>144.00</b>	
9091	<b>101.20</b>	
9099	<b>144.00</b>	
1510 0091	<b>134.70</b>	
0099	<b>144.00</b>	
1511 1090	<b>123.20</b>	
9018	<b>168.00</b>	
9019	<b>178.20</b>	

Voce di tariffa	Aliquota di dazio per 100 kg lordi <i>[1]</i>	Testo complementare
	(Fr.)	
	9098	<b>145.00</b>
	9099	<b>155.20</b>
1512	1190	<b>133.70</b>
	1918	<b>168.00</b>
	1919	<b>178.20</b>
	1998	<b>145.00</b>
	1999	<b>155.20</b>
	2190	<b>133.70</b>
	2991	<b>145.00</b>
	2999	<b>155.20</b>
1513	1190	<b>128.50</b>
	1918	<b>168.00</b>
	1919	<b>178.20</b>
	1998	<b>163.00</b>
	1999	<b>170.40</b>
	2190	<b>128.50</b>
	2918	<b>168.00</b>
	2919	<b>178.20</b>
	2998	<b>163.00</b>
	2999	<b>173.20</b>
1514	1190, 9190	<b>133.70</b>
	1991, 9991	<b>145.00</b>
	1999, 9999	<b>155.20</b>
1515	1190	<b>133.70</b>
	1991	<b>145.00</b>
	1999	<b>155.20</b>
	2190	<b>133.70</b>
	2991	<b>145.00</b>
	2999	<b>155.20</b>
	3091	<b>145.00</b>
	3099	<b>155.20</b>
	5019	<b>133.70</b>
	5091	<b>145.00</b>
	5099	<b>155.20</b>
	9013	<b>133.10</b>
	9018	<b>145.00</b>
	9019	<b>155.20</b>
	9028	<b>145.00</b>
	9029	<b>155.20</b>
	9038	<b>145.00</b>
	9039	<b>155.20</b>
	9098	<b>145.00</b>
	9099	<b>155.20</b>
1516	1091	<b>168.00</b>
	1099	<b>178.20</b>
	2092, 2093	<b>168.00</b>
	2097, 2098	<b>178.20</b>
1517	9020	<b>1.-</b>
	1063	<b>156.40</b>
	1068	<b>164.60</b>
	1073	<b>136.40</b>
	1078	<b>143.10</b>
	1083	<b>104.50</b>
	1088	<b>108.70</b>

Voce di tariffa	Aliquota di dazio per 100 kg lordi <i>[1]</i>	Testo complementare
	(Fr.)	
1093	<b>83.25</b>	
1098	<b>85.80</b>	
9063	<b>245.05</b>	
9068	<b>244.40</b>	
9071	<b>225.50</b>	
9079	<b>239.00</b>	
9081	<b>204.20</b>	
9089	<b>216.10</b>	
9091	<b>183.00</b>	

*[1]In corsivo e grassetto le aliquote di dazio che divergono dalla tariffa generale*

## 16. Disciplinamento del mercato: sementi

Voce di tariffa	Aliquota di dazio per 100 kg lordi <i>[1]</i>	Testo complementare
	(Fr.)	
0713. 5015	<b>0.00</b>	PGI non necessario
5018	<b>0.00</b>	PGI non necessario
1209. 1090	0.00	
2100	<b>0.00</b>	PGI non necessario
2200	<b>0.00</b>	PGI non necessario
2300	<b>0.00</b>	PGI non necessario
2400	<b>0.00</b>	PGI non necessario
2500	<b>0.00</b>	PGI non necessario
2919	<b>0.00</b>	PGI non necessario
2960	<b>0.00</b>	PGI non necessario
2970	<b>0.50</b>	
2980	<b>0.00</b>	PGI non necessario
ex 9100	0.00	PGI necessario per sementi di pomodoro nonché di cicoria del gruppo tipo radicchio rosso della specie <i>Cichorium intybus</i> L. Partim

*[1]In corsivo e grassetto le aliquote di dazio che divergono dalla tariffa generale*

## 17. Disciplinamento del mercato: zucchero

Voce di tariffa	Aliquota di dazio per 100 kg lordi <i>[1]</i>	Testo complementare
	(Fr.)	
1701. 1100	<b>30.00</b>	
1200	<b>30.00</b>	
9110	<b>18.70</b>	PGI non necessario
9991	<b>18.70</b>	PGI non necessario
9999	<b>30.00</b>	

Voce di tariffa	Aliquota di dazio per 100 kg lordi [1]	Testo complementare
	(Fr.)	
1702. 3029	<b>9.90</b>	PGI non necessario
3032	61.00	PGI non necessario
3038	<b>13.20</b>	PGI non necessario
3042	<b>27.60</b>	PGI non necessario
3048	<b>8.50</b>	PGI non necessario
4019	61.00	PGI non necessario
4029	<b>27.60</b>	PGI non necessario
9019	<b>30.00</b>	
9022	<b>15.00</b>	
9023	<b>13.20</b>	PGI non necessario
9024	<b>18.70</b>	PGI non necessario
9028	<b>18.70</b>	PGI non necessario
9032	<b>18.55</b>	
9033	<b>8.25</b>	
9034	<b>10.00</b>	PGI non necessario
9038	<b>10.00</b>	PGI non necessario

[1] *In corsivo e grassetto le aliquote di dazio che divergono dalla tariffa generale*

## 18. Disciplinamento del mercato: vino, succo d'uva e mosto

Voce di tariffa	Aliquota di dazio per 100 kg lordi [1]	Testo complementare
	(Fr.)	
	(per hl)	
2009. 6119	347.00	
6129	394.00	
	(per 100 kg lordi)	
6990	782.00	
9030	782.00	
	(per hl)	
2202. 9019	430.00	
9049	354.00	
	(per hl)	
2204. 2129	<b>300.00</b>	
2139	242.00	
2149	245.00	
2150	2500	PGI non necessario [2]
2929	327.00	
2939	<b>108.00</b>	
	(per 100 kg lordi)	
2941	29.00	
2942	29.00	
	(per hl)	

Voce di tariffa	Aliquota di dazio per 100 kg lordi <i>[1]</i>	Testo complementare
	(Fr.)	
3000	<b>34.00</b>	PGI non necessario

*[1] In corsivo e grassetto le aliquote di dazio che divergono dalla tariffa generale*

*[2] Escluso il Porto nell'ambito del contingente doganale preferenziale n. 115*

## 19. Preparazioni dei tipi utilizzati per l'alimentazione degli animali

Voce di tariffa	Aliquota di dazio per 100 kg lordi <i>[1]</i>	Testo complementare
	(Fr.)	
2309. 1021	<b>0.00</b>	PGI non necessario per prodotti che provengono dall'UE
1029	<b>0.00</b>	PGI non necessario per prodotti che provengono dall'UE

*[1] In corsivo e grassetto le aliquote di dazio che divergono dalla tariffa generale*

## 20. Disciplinamento del mercato: caseina

Voce di tariffa	Aliquota di dazio per 100 kg lordi <i>[1]</i>	Testo complementare
	(Fr.)	
3501. 9011	4.-	PGI non necessario
9019	<i>[1]</i>	PGI non necessario
9091	909.-	PGI non necessario
9099	<i>[1]</i>	PGI non necessario

*[1] Il dazio doganale è fissato nell'ordinanza del DFF concernente gli elementi mobili applicabili all'importazione di prodotti agricoli trasformati (RS 632.111.722.1).*

*Allegato 244*  
(art. 6)

## Prezzi soglia per gruppo di prodotti

Voce di tariffa	Designazione della merce	Prezzo soglia fr. per 100 kg	Valido per le linee di tariffa seguenti
0713.1011	Piselli in grani interi, non lavorati, per l'alimentazione di animali	46.00	0708.9010–0813.5092 senza 0709.9091 e 0712.9070
1003.0010	Orzo, da semina	92.00	1001.1011, 9011, 1002.0011, 1003.0010, 1004.0010, 1005.1000, 1008.9013
1003.0070	Orzo, per l'alimentazione di animali	43.00	0709.9091 e 0712.9070 nonché 1001.1021–1008.9071
1201.0010	Fave di soia, per l'alimentazione di animali	59.00	1201.0010–1208.9010 e 2103.3011
1214.1010	Farina e agglomerati sotto forma di pellets, di erba medica, per l'alimentazione di animali	37.00	0901.9011 e 1209.1010–1404.9010 nonché 1802.0010 e 2308.0020–0060
1501.0012	Grassi di maiale (compreso lo strutto), grezzi, per l'alimentazione di animali	71.00	1501.0012–1518.0093, 3823.1110–1910
1702.3021	Glucosio chimicamente puro, allo stato solido, per l'alimentazione di animali	47.00	1702.3021–1702.9011 e 1703.9091
2102.2011	Lieviti morti, per l'alimentazione di animali	57.00	2102.1091–2102.2021
2303.1011	Proteine di patate, per l'alimentazione di animali	73.00	0505.9011–0511.9919, 2301.1011–2010, 2303.1011–3010 e 2309.9041
2304.0010	Panelli di soia, per l'alimentazione di animali	50.00	2304.0010–2306.9021
3505.1010	Destrina e altri amidi modificati, per l'alimentazione di animali	48.00	1101.0012–1108.2020, 1905.9021, 2302.1010–5010, 3505.1010, 3809.1010

44 Nuovo testo giusta il n. I 2 dell'O del 10 nov. 2004 (RU **2004** 5473). Aggiornato dal n. 5 dell'all. all'O del 22 dic. 2004 concernente la modifica della tariffa doganale allegata alla L. sulla tariffa delle dogane e altri decreti in correlazione con l'Acc. del 26 ott. 2004 fra la Svizzera e la CE concernenti i prodotti agricoli trasformati (RU **2005** 503), dal n. II cpv. I dell'O del 9 giu. 2006 (RU **2006** 2507) e dal n. II 11 dell'all. 4 all'O del 28 giu. 2006, in vigore dal 1° gen. 2007 (RU **2006** 2995).

*Allegato 3<sup>45</sup>*  
(art. 7)

## Valori indicativi d'importazione per foraggi

Voce di tariffa	Designazione della merce	fr. per 100 kg
0505.		
9011	Polveri di piume	70.00
0508.		
0091	Involuceri di granchiolini di mare	55.00
0511.		
9110	Pesciolini	68.00
9911	Sangue di animali	73.00
9919	Altri	66.00
0708.		
9010	Semi di guarea	45.00
0709.		
9091	Granoturco dolce, fresco o surgelato	45.00
0712.		
9070	Granoturco dolce, essiccato	45.00
0713.		
1011	Piselli in grani intieri	46.00 <sup>a</sup>
1091	Piselli lavorati	46.00
2011	Ceci in grani intieri	46.00
2091	Ceci lavorati	46.00
3111	Fagioli della specie <i>Vigna mungo</i> (L.) Hepper in grani intieri	45.00
3191	Fagioli della specie <i>Vigna mungo</i> (L.) Hepper lavorati	45.00
3211	Fagioli «Adzuki» in grani intieri	45.00
3291	Fagioli «Adzuki» lavorati	45.00
3311	Fagioli comuni in grani intieri	45.00
3391	Fagioli comuni lavorati	45.00
3911	Fagioli <i>Vigna</i> intieri	45.00
3991	Fagioli <i>Vigna</i> lavorati	45.00
4011	Lenticchie in grani intieri	45.00
4091	Lenticchie lavorate	45.00
5012	Fave ( <i>Vicia faba</i> var. <i>major</i> ) e favette ( <i>Vicia faba</i> var. <i>Equina</i> e <i>Vicia faba</i> var. <i>Minor</i> ) in grani intieri	45.00
5091	Fave ( <i>Vicia faba</i> var. <i>major</i> ) e favette ( <i>Vicia faba</i> var. <i>Equina</i> e <i>Vicia faba</i> var. <i>Minor</i> ) lavorate	45.00
9011	Altri legumi da granella in grani intieri	46.00
9091	Altri legumi da granella lavorati	46.00
0714.		
1010	Radici di manioca	44.00
2010	Patate dolci	44.00
9010	Topinambur	41.00

<sup>45</sup> Stabilito dal Dipartimento federale dell'economia (cfr. art. 20 cpv. 3 e 4 LAgr). Nuovo testo giusta il n. I dell'O del DFE del 2 mag. 2005 (RU **2005** 2143). Aggiornato dal n. 5 dell'all. all'O del 1° mar. 2006 concernente la modifica degli allegati alla legge sulla tariffa delle dogane e di altri atti legislativi nell'ambito della soppressione della denaturazione di cereali panificabili (RU **2006** 867), dal n. I dell'O del DFE del 9 giu. 2006 (RU **2006** 2515) e dal n. II 11 dell'all. 4 all'O del 28 giu. 2006, in vigore dal 1° gen. 2007 (RU **2006** 2995).

Voce di tariffa	Designazione della merce	fr. per 100 kg
0802.		
2110	Nocciole con guscio	63.00
2210	Nocciole senza guscio	66.00
3110	Noci comuni con guscio	63.00
3210	Noci comuni senza guscio	66.00
0813.		
4081	Frutta a nocciolo essiccata	42.00
4092	Altra frutta essiccata	42.00
5012	Miscugli di frutta secche contenenti nocciole e/o noci comuni per più del 50 %	54.00
5021	Miscugli di frutta secche contenenti nocciole e/o noci comuni	54.00
5081	Miscugli aventi tenore, in peso, di prugne intiere eccedente 40 % e, in totale, di albicocche e/o frutta a granella non eccedente 20 %	42.00
5092	Altri, contenenti frutta delle voci 0813.4081 a 0813.4099	54.00
0901.		
9011	Bucce e pellicole di caffè	9.00
1001.		
1011	Frumento (grano) duro da semina	107.00
1060	Frumento (grano) duro	45.00
9011	Grano tenero da semina	107.00
9060	Grano tenero	45.00
1002.		
0011	Segala da semina	217.00
0060	Segala	43.00
1003.		
0010	Orzo da semina	92.00 <sup>a</sup>
0070	Orzo	43.00 <sup>a</sup>
1004.		
0010	Avena da semina	102.00
0040	Avena	39.00
1005.		
1000	Granoturco da semina	840.00
9030	Granoturco	45.00
1006.		
1020	Riso greggio	44.00
2020	Riso decorticato	45.00
3020	Riso semi-imbianchito o imbianchito	47.00
4020	Rotture di riso	47.00
1007.		
0030	Sorgo a grani	43.00
1008.		
1030	Grano saraceno	45.00
2030	Miglio	40.00
3030	Scagliola	55.00
9013	Triticale da semina	97.00
9033	Triticale	45.00
9061	Altri cereali	45.00
1101.		
0051	Farine gonfianti di frumento	51.00
0059	Farine di frumento per l'alimentazione di animali	48.00

Voce di tariffa	Designazione della merce	fr. per 100 kg
1102.		
1051	Farine gonfianti di segala	49.00
1059	Farine di segala per l'alimentazione di animali	46.00
2020	Farina di granoturco per l'alimentazione di animali	48.00
9013	Farina di triticale per l'alimentazione di animali	49.00
9052	Farina di riso per l'alimentazione di animali	51.00
9062	Farina di altri cereali per l'alimentazione di animali	51.00
1103.	Semole e semolini di:	
1112	frumento (grano) duro	51.00
1192	grano tenero	51.00
1320	granoturco	51.00
1912	segala, frumento segalato e triticale	50.00
1922	avena	53.00
1932	riso	52.00
1993	altri cereali	53.00
	Agglomerati in forma di pellets di:	
2012	frumento	51.00
2022	segala, frumento segalato e triticale	50.00
2092	altri cereali	53.00
1104.	Germi di cereali schiacciati o fiocchi di:	
1220	avena	56.00
1912	frumento (grano), segala, frumento segalato o triticale	51.00
1922	orzo	52.00
1993	Fiocchi di altri cereali	57.00
	Altri cereali lavorati (per esempio mondati, perlati, tagliati o spezzati) di:	
2230	avena	56.00
2320	granoturco	51.00
2912	frumento (grano), segala, frumento segalato o triticale	50.00
2923	miglio	45.00
2933	orzo	52.00
2993	altri cereali	56.00
	Germi di cereali:	
3070	per la fabbricazione di oli	54.00
3081	di frumento (compreso il farro), segala, frumento segalato o triticale	56.00
3093	di altri cereali	54.00
1105.		
1021	Farina, semolino e polveri di patate	48.00
2021	Fiocchi di patate	50.00
1106.	Farine, semolini e polveri di:	
1010	legumi da granella secchi della voce 0713	50.00
2010	sago o di radici o tuberi della voce 0714	47.00
3010	farine e semolini dei prodotti del capitolo 8	60.00
1107.		
1013	Malto non torrefatto, non franto	44.00
1094	Malto non torrefatto	45.00
2013	Malto torrefatto, non franto	46.00
2094	Farina di malto torrefatta	47.00
1108.		
1120	Amido di frumento	48.00
1220	Amido di granoturco	48.00
1320	Fecola di patate	46.00
1420	Fecola di manioca	46.00
1912	Amido di riso	48.00

Voce di tariffa	Designazione della merce	fr. per 100 kg
1992	Altri amidi	48.00
2020	Inulina	49.00
1201.		
0010	Fave di soia interiere	59.00 <sup>a</sup>
1202.		
1010	Arachidi con guscio	59.00
2010	Arachidi sgusciate o frantumate	61.00
1203.		
0010	Copra	57.00
1204.		
0010	Semi di lino	57.00
1205.	Semi di ravizzone o di colza a basso tenore di acido erucico:	
1010	Semi di ravizzone	51.00
1040	Semi di colza altri:	51.00
9010	Semi di ravizzone	51.00
9040	Semi di colza	51.00
1206.		
0010	Semi di girasole non sgusciati	48.00
0040	Semi di girasole sgusciati	54.00
1207.		
2010	Semi di cotone	57.00
4010	Semi di sesamo	57.00
5010	Semi di senape	55.00
9111	Semi di papavero	55.00
9111	Semi di karité	55.00
9911	Altri semi oleosi, eccetto faggole	61.00
9931	Noci e mandorle di palmisti	52.00
9941	Semi di ricino	59.00
9951	Semi di cartamo	48.00
1208.		
1010	Farina di fave di soia	61.00
9010	Altre farine di frutti oleosi, eccetto farina di senape	61.00
1209.		
1110	Semi di barbabietole da zucchero	30.00
2911	Semi di vecce e lupino	52.00
9911	Semi di tamarindo	52.00
9991	Altri semi	53.00
1212.		
2010	Farina di alghe	28.00
9110	Barbabietole da zucchero	40.00
9911	Radici di cicoria, essiccate	39.00
9922	Carrube	36.00
9991	Altri prodotti vegetali come farina e cruschetto di lupini	47.00
1213.		
0091	Paglia non lavorata	12.00
0099	Paglia lavorata	16.00
1214.		
1010	Farina di erba medica	37.00 <sup>a</sup>
9011	Fieno	30.00
9019	Farina di erba, navoni-rutabaga e barbabietole da foraggio (SS=90 %) ecc.	38.00

Voce di tariffa	Designazione della merce	fr. per 100 kg
1404.		
9010	Noccioli di datteri e frantumi di guarea	41.00
1501.		
0012	Grassi di maiale (compreso lo strutto), greggi	71.00 <sup>a</sup>
0013	Altri grassi di maiale (raffinati)	90.00
0022	Grassi di volatili, greggi	71.00
0023	Altri grassi di volatili (raffinati)	90.00
1502.		
0011	Grassi di animali della specie bovina, ovina o caprina, non fusi né altrimenti estratti	44.00
0012	Grassi di animali della specie bovina, ovina o caprina, greggi	71.00
0019	Altri (raffinati)	90.00
1503.		
0010	Stearina solare, olio di strutto, olio di sevo (raffinati)	90.00
1504.		
1091	Olio di fegato di pesci	71.00
2010	Grassi e oli di pesci	71.00
3010	Grassi e oli di mammiferi marini	71.00
1505.		
0011	Grasso di lana greggio	71.00
0091	Altre sostanze derivate dal grasso di lana, compresa la lanolina (raffinati)	90.00
1506.		
0011	Altri grassi e oli animali non fusi né altrimenti estratti	44.00
0012	Altri grassi e oli animali, greggi	71.00
0019	Altri (raffinati)	90.00
1507.		
1010	Olio di soia, greggio	71.00
9011	Frazioni di olio di soia aventi un punto di fusione più elevato (parzialmente idrogenati/frazionati)	112.00
9091	Altri (raffinati)	90.00
1508.		
1010	Olio di arachide	71.00
9011	Frazioni di olio di arachide aventi un punto di fusione più elevato (parzialmente idrogenati/frazionati)	112.00
9091	Altri (raffinati)	90.00
1509.		
1010	Olio di oliva, greggio	71.00
9010	Altri (raffinati)	90.00
1510.		
0010	Altri oli di oliva, miscele	71.00
1511.		
1010	Olio di palma, greggio	71.00
9011	Frazioni di olio di palma aventi un punto di fusione più elevato (frazionati)	102.00
9091	Altri (raffinati)	90.00
1512.		
1110	Olio di girasole o di cartamo, greggio	71.00
1911	Frazioni di olio di girasole o di cartamo aventi un punto di fusione più elevato (parzialmente idrogenati/frazionati)	112.00
1991	Altri (girasole, cartamo), raffinati	90.00

Voce di tariffa	Designazione della merce	fr. per 100 kg
2110	Olio di semi di cotone, greggio	71.00
2910	Altri (semi di cotone), raffinati	90.00
1513.		
1110	Olio di cocco, greggio	71.00
1911	Frazioni di olio di cocco aventi un punto di fusione più elevato (frazionati)	102.00
1991	Altri (raffinati)	90.00
2110	Oli di palmisti o di babassù, greggi	71.00
2911	Altri, aventi un punto di fusione più elevato di quello degli oli di palmisti o di babassù (frazionati)	102.00
2991	Altri (raffinati)	90.00
1514.	A basso tenore di acido erucico:	
1110	Oli di ravizzone o di colza, greggi	71.00
1910	Oli di ravizzone o di colza (parzialmente idrogenati/frazionati)	112.00
	Altri:	
9110	Oli di ravizzone, di colza o di senape, greggi	71.00
9910	Oli di ravizzone, di colza o di senape (raffinati)	90.00
1515.		
1110	Olio di lino, greggio	71.00
1910	Altri oli di lino (parzialmente idrogenati/frazionati)	112.00
2110	Olio di granoturco, greggio	71.00
2910	Altri oli di granoturco (parzialmente idrogenati/frazionati)	112.00
3010	Olio di ricino (parzialmente idrogenati/frazionati)	112.00
5011	Olio di sesamo, greggio	71.00
5020	Altri oli di sesamo (parzialmente idrogenati/frazionati)	112.00
9011	Olio di germi di cereali	71.00
9021	Olio di ioioba e sue frazioni	112.00
9031	Olio di tung (parzialmente idrogenati/frazionati)	112.00
9091	Altri oli di germi di cereali (parzialmente idrogenati/frazionati)	112.00
1516.		
1010	Grassi e oli animali, idrogenati	110.00
2010	Grassi e oli animali, idrogenati	110.00
1517.		
1010	Margarina (raffinati)	90.00
9010	Altri grassi e oli animali/vegetali alimentari (raffinati)	90.00
1518.		
0011	Miscugli non alimentari di oli vegetali	71.00
0081	Olio di soia epossidato (raffinati)	90.00
0093	Altri miscugli non commestibili di grassi e oli animali/vegetali	71.00
1702.		
3021	Glucosio allo stato solido, chimicamente puro	47.00 <sup>a</sup>
3033	Altri glucosi, allo stato solido	47.00
4011	Glucosio, allo stato solido	47.00
6022	Sciroppo di fruttosio	33.00
9011	Zucchero invertito, allo stato solido	47.00
1703.		
9091	Melasso	28.00
1802.		
0010	Residui di cacao (gusci)	18.00
1905.		
9021	Pangrattato	48.00

Voce di tariffa	Designazione della merce	fr. per 100 kg
2102.		
1091	Lieviti vivi	55.00
2011	Lieviti morti	57.00 <sup>a</sup>
2021	Altri microrganismi monocellulari morti	61.00
2103.		
3011	Farina di senape	56.00
2301.		
1011	Ciccioi	66.00
1019	Farine di carne 60 %	57.00
2010	Farine di aringa 72 %	69.00
2302.		
1010	Crusche di granoturco	34.00
3020	Crusche di frumento	34.00
4030	Residui di riso	38.00
4091	Altre crusche di frumento	34.00
5010	Residui di molitura di legumi	34.00
2303.		
1011	Proteine di patate	73.00 <sup>a</sup>
1012	Residui della fabbricazione degli amidi e residui simili, il cui tenore proteico, calcolato rispetto alla materia essiccata, non supera il 30 % del peso	43.00
1018	Altri	61.00
2010	Polpe di barbabietole	39.00
3010	Avanzi della fabbricazione della birra, essiccati	38.00
2304.		
0010	Panelli e altri residui solidi di soia (44 %)	50.00 <sup>a</sup>
2305.		
0010	Panelli e altri residui solidi di arachidi	51.00
2306.		
1010	Panelli e altri residui solidi di cotone	42.00
2010	Panelli e altri residui solidi di lino	43.00
3010	Panelli e altri residui solidi di girasole	38.00
	A basso tenore di acido erucico:	
4110	Panelli e altri residui solidi di colza o di ravizzone	36.00
	Altri:	
4910	Panelli e altri residui solidi di colza o di ravizzone	36.00
5010	Panelli e altri residui solidi di noce di cocco o di copra	35.00
6010	Panelli e altri residui solidi di noci o di mandorle di palmisti	35.00
9011	Panelli e altri residui solidi di germi di granoturco	45.00
9021	Altri	45.00
2308.		
0020	Ghiande di quercia e castagne d'India	24.00
0030	Vinacce di uva e trebbie di mele e di pere	34.00
0040	Residui della fabbricazione di estratti del caffè e della camomilla	28.00
0050	Materie vegetali di piante di granoturco	39.00
0060	Altri	33.00
2309.		
9011	Foraggi melassati o zuccherati	86.00
9041	«Solubles» di pesci	65.00
9081	Altri miscugli contenenti polvere di latte o di siero di latte	281.00
9082	Preparazioni costituite da materie prime naturali, anche con aggiunta di oligoelementi, vitamine o agenti medicinali attivi	86.00
9089	Altri miscugli	86.00

Voce di tariffa	Designazione della merce	fr. per 100 kg
3505.		
1010	Destrina e altri amidi e fecole modificati	48.00 <sup>a</sup>
2010	Colle	60.00
3809.		
1010	Agenti di apprettatura a base di sostanze amilacee	60.00
3823.		
1110	Acido stearico	90.00
1210	Acido oleico	90.00
1910	Altri acidi grassi industriali	71.00

<sup>a</sup> Nel contempo prezzo soglia.

### Fascia di fluttuazione

La fascia di fluttuazione per i prezzi soglia e i valori indicativi di importazione elencati nel presente allegato ammonta a  $\pm 3$  franchi per 100 chilogrammi.

*Allegato 4<sup>46</sup>*  
(art. 10)

## Elenco dei contingenti doganali e dei contingenti doganali parziali applicabili all'importazione di prodotti agricoli

### 1. Disciplina del mercato: animali vivi della specie equina

Contingente doganale n.	Prodotto	Voce(i) di tariffa	Volume del contingente doganale (capi)
01	Animali della specie equina	0101. 1011 1021 9021 9095	3322

### 2. Disciplina del mercato: animali da allevamento e da reddito, sperma di bovini

Numero del contingente doganale [1]	Prodotto [1]	Voce/i di tariffa [1] [1]	Contingente doganale (pezzo) [1]
02	Animali della specie bovina	0102. 1010 9091	<b>1 200</b>
03	Animali della specie suina	0103. 1010 9110 9210	<b>100</b>

<sup>46</sup> Aggiornato dall'art. 8 dell'O dell'UFAG del 30 mar. 1999 concernente l'importazione di burro (RS **916.357.1**), il n. II dell'O del 17 nov. 1999 (RU **1999 3628**), il n. I dell'O dell'UFAG del 18 set. 2000 (RU **2000 2378**), i n. I dell'O dell'UFAG del 17 ott. 2000 (RU **2000 2580**), del 6 nov. 2000 (RU **2000 2926**), il n. I cpv. 2 dell'O del 10 gen. 2001 (RU **2001 299**), il n. I dell'O del DFE del 18 mag. 2001 (RU **2001 1474**), il n. 14 dell'all. all'O del 3 lug. 2001 (RU **2001 2091**), il n. II cpv. 1 dell'O del 21 set. 2001 (RU **2001 2583**), il n. I dell'O dell'8 mar. 2002 (RU **2002 1482**), i n. II dell'O del 26 giu. 2002 (RU **2002 1789**), del 16 ott. 2002 (RU **2002 3486**), il n. II cpv. 1 dell'O del 26 nov. 2003 (RU **2003 5397**), il n. 5 dell'all. all'O del 22 dic. 2004 concernente la modifica della tariffa doganale allegata alla L sulla tariffa delle dogane e altri decreti in correlazione con l'Acc. del 26 ott. 2004 fra la Svizzera e la CE concernenti i prodotti agricoli trasformati (RU **2005 503**), il n. I dell'O del 10 giu. 2005 (RU **2005 2533**), i n. I dell'O del UFAG del 27 set. 2005 (RU **2005 4697**), il n. II cpv. 1 dell'O del 23 nov. 2005 (RU **2005 5539**), il n. 5 dell'all. all'O del 1° mar. 2006 concernente la modifica degli allegati alla legge sulla tariffa delle dogane e di altri atti legislativi nell'ambito della soppressione della denaturazione di cereali panificabili (RU **2006 867**), il n. II cpv. 1 dell'O del 9 giu. 2006 (RU **2006 2507**), il n. II 11 dell'all. 4 all'O del 28 giu. 2006 (RU **2006 2995**), il n. I dell'O del UFAG del 25 lug. 2006 (RU **2006 3311**), il n. I cpv. 1 dell'O dell'8 nov. 2006 (RU **2006 4845**), il n. I dell'O del 30 gen. 2007 (RU **2007 384**) e dal n. II cpv. 1 dell'O del 16 mag. 2007 (RU **2007 2327**).

Numero del contingente doganale [1]	Prodotto [1]	Voce/i di tariffa [1] [1]		Contingente doganale (pezzo) [1]
04	Contingente doganale n. 04 ripartito come segue:			
<b>04.1</b>	<b>Animali della specie ovina</b>	0104.	1010	<b>500</b>
<b>04.2</b>	<b>Animali della specie caprina</b>	0104.	2010	<b>100</b>
12	Sperma di toro	0511.	1010	(dosi) <b>800 000</b>

[1] *In corsivo e grassetto le indicazioni che divergono dalla tariffa generale*

### 3. Disciplinamento del mercato: animali da macello, carne di animali della specie bovina, equina, ovina, caprina e suina nonché pollame

Numero del contingente doganale [1]	Designazione della merce [1]	Voce di tariffa [1]		Contingente doganale (tonnellate) [1]
05	Animali per la macellazione, carne prodotta prevalentemente sulla base di foraggio grezzo, di animali della specie bovina, equina, ovina e caprina:			22 500
<b>05.1</b>	<b>Carne secca essiccata all'aria</b> Compreso nel contingente doganale preferenziale n. 102 di 200 t secondo l'ordinanza dell'8 marzo 2002 sul libero scambio, RS 632.421.0	0210.	2010	<b>187</b>
<b>05.2</b>	<b>Conserve di carni bovine</b>	1602.	5011 5091	<b>770</b>
<b>05.3</b>	<b>Carne kosher di animali della specie bovina</b>	0201.	1011 1091 2011 2091 3011 3091	<b>295</b>
		0202.	1011 1091 2011 2091 3011 3091	
		0206.	1011 1021 1091 2110 2210 2910	
<b>05.4</b>	<b>Carne kosher di animali della specie ovina</b>	0204.	1010 2110	<b>20</b>

Numero del contingente doganale	Designazione della merce	Voce di tariffa	Contingente doganale (tonnellate)
[1]	[1]	[1]	[1]
		2210	
		2310	
		3010	
		4110	
		4210	
		4310	
		0206. 8010	
		9010	
<b>05.5</b>	<b><i>Carne halal di animali della specie bovina</i></b>	0201. 1011	<b>300</b>
		1091	
		2011	
		2091	
		3011	
		3091	
		0202. 1011	
		1091	
		2011	
		2091	
		3011	
		3091	
		0206. 1011	
		1021	
		1091	
		2110	
		2210	
		2910	
<b>05.6</b>	<b><i>Carne halal di animali della specie ovina</i></b>	0204. 1010	<b>150</b>
		2110	
		2210	
		2310	
		3010	
		4110	
		4210	
		4310	
		0206. 8010	
		9010	
<b>05.7</b>	<b><i>Altre carni</i></b>	0101. 9091	<b>20 778</b>
		0102. 9011	
		0104. 1020	
		2020	
		0201. 1011	
		1091	
		2011	
		2091	
		3011	
		3091	
		0202. 1011	
		1091	
		2011	
		2091	
		3011	
		3091	
		0204. 1010	

Numero del contingente doganale	Designazione della merce	Voce di tariffa	Contingente doganale (tonnellate)
[1]	[1]	[1]	[1]
		2110	
		2210	
		2310	
		3010	
		4110	
		4210	
		4310	
		5010	
		0205. 0010	
		0206. 1011	
		1021	
		1091	
		2110	
		2210	
		2910	
		3091	
		4191	
		4991	
		8010	
		9010	
		0210. 9911	
		1602. 1010	
		2071	
		9011	
05.71	di cui carne della specie bovina dei numeri 05.711, 05.712 e 05.713 delle voci seguenti:		2000 [a]
	[a] Obbligo in materia di quantità minima scaturito dal Tokyo Round del GATT, cfr. allegato 19 del Protocollo di Ginevra (1979), RS 0.632.231.53		
05.711	di cui carne del cosiddetto US-Style-Beef:	0201. 2091	700 [b]
		3091	
		0202. 2091	
		3091	
05.712	[b] quantità minima di cui carne della specie bovina della qualità «high grade», conforme alle disposizioni dell'Ufficio federale dell'agricoltura delle voci seguenti:	0201. 1011	500 [c]
		1091	
		2011	
		2091	
		3011	
		3091	
		0202. 1011	
		1091	
		2011	
		2091	
		3011	
		3091	
05.713	[c] quantità minima di cui il rimanente:	0201. 2091	–
		3091	
		0202. 2091	
		3091	

Numero del contingente doganale	Designazione della merce	Voce di tariffa	Contingente doganale (tonnellate)
[1]	[1]	[1]	[1]
		0206. 1011 2110	
05.72	di cui carne ovina delle voci seguenti:	0204. 1010 2110 2210 2310 3010 4110 4210 4310	4500 [d]
	[d] quantità minima		
05.73	di cui carne equina delle voci seguenti:	0205. 0010	4000 [e]
	[e] quantità minima		
06	Animali per la macellazione, carne prodotta prevalentemente sulla base di foraggio concentrato:		<b>54 500</b>
<b>06.1</b>	<b>Prosciutto crudo essiccato all'aria</b> Compreso nel contingente doganale preferenziale n. 101 di 1000 t secondo l'ordinanza dell'8 marzo 2002 sul libero scambio	0210. 1191	<b>583</b>
<b>06.2</b>	<b>Prosciutto in scatola e altre conserve di carne suina</b>	1602. 4111 4191 4210	<b>71</b>
<b>06.3</b>	<b>Insaccati, compresi coppa, prosciutto in vesciche e noce di prosciutto</b>	1601. 0011 1601. 0021 1602. 4910 0210. 1991	<b>3148</b>
<b>06.4</b>	<b>Altre carni: di pollame, incluse conserve di carne di pollame</b>	0207. 1110 1210 1311 1321 1481 1491 2410 2510 2611 2621 2781 2791 3211 3291 3311 3391 3511 3591 3691	<b>50 698</b> <b>42 200</b> <b>[2]</b>

Numero del contingente doganale	Designazione della merce	Voce di tariffa	Contingente doganale (tonnellate)
[1]	[1]	[1]	[1]
		0210. 9931	
		9941	
		9951	
		9961	
		9971	
		9981	
		1601. 0031	
		1602. 3110	
		3210	
		3910	
	<i>di maiale, inclusi pâté, granulato di carne e maiali da macello (zone franche)</i>	0103. 9120	<b>8498</b>
		9220	<b>[2]</b>
		0203. 1191	
		1291	
		1981	
		2191	
		0203. 2291	
		2981	
		0209. 0011	
		0210. 1291	
		9012	
		1602. 4210	
		4910	
[1]	<i>In corsivo e grassetto le indicazioni che divergono dalla tariffa generale</i>		
[2]	Quantità indicativa		

#### 4. Disciplinamento del mercato: latticini

Numero del contingente doganale	Prodotto	Voce di tariffa	Contingente doganale (tonnellate)
[1]	[1]	[1]	[1]
07	Latte e latticini, in equivalente latte:	0401	0406 527 000
	di cui:		[2]
			(litri al giorno)
<b>07.1</b>	<b>Latte proveniente dalle zone franche</b>	0401.	1010 <b>60 000</b>
			2010 [3]
			(tonnellate)
<b>07.2</b>	<b>Polvere di latte</b>	0402.	2111 <b>[4]</b>
			2911
<b>07.3</b>	<b>Latticini diversi</b>	0403.	1091 <b>200</b>
			9041 [5]
			9051
			9091
		0404.	9081
		0405.	2010

Numero del contingente doganale [1]	Prodotto [1]	Voce di tariffa [1]		Contingente doganale (tonnellate) [1]
<b>07.4</b>	<b>Burro</b>			
<b>07.41</b>	<b>Fresco, non salato</b>	0405.	1011	<b>1100</b>
	Altro		1091	
<b>07.41.1</b>	...			
<b>07.41.2</b>	...			
<b>07.41.3</b>	...			
<b>07.41.4</b>	...			
<b>07.41.5</b>	Aumento temporaneo del contingente doganale per il 2006	0405.	1011 1091	4500
<b>07.42</b>	<b>altre materie grasse del latte</b>	0405.	9010	<b>10</b>
<b>07.5</b>	<b>«Contingente Fontal»</b>	ex 0406.	9051	<b>2624</b>
		ex	9059	<b>[7]</b>
<b>07.6</b>	<b>Altri latticini</b>	0401.	3010	<b>[8]</b>
			3020	
		0402.	1000	
			2120	
			2920	
			9110	
			9120	
			9910	
			9920	
		0403.	1020	
			9031	
			9039	
			9061	
			9069	
			9072	
			9079	
		0404.	1000	
			9011	
			9019	
			9099	
		0406.	1010	
			1020	
			1090	
			2010	
			2090	
			3010	
			3090	
			4010	
			4021	
			4029	
			4081	
			4089	
			9011	
			9019	
			9021	
			9031	
			9039	
			9051	
			9059	

Numero del contingente doganale [1]	Prodotto [1]	Voce di tariffa [1]	Contingente doganale (tonnellate) [1]
			9060
			9091
			9099

[1] *In corsivo e grassetto le indicazioni che divergono dalla tariffa generale*

[2] Escluse le voci 0401.1090, 2090; 0402.2119, 2919; 0403.1010; 0403.1099, 9049, 9059, 9099; 0404.9081; 0405.1019, 1099, 2091, 2099, 9090.

[3] In equivalenti latte: 22 560 tonnellate

[4] Importazione sulla base di una chiave di ritiro.

[5] in equivalenti latte: 1000 tonnellate

[6] ...

[7] in equivalenti latte: 26 240 tonnellate

[8] È possibile superare il quantitativo previsto dal contingente doganale

## 5. Disciplinamento del mercato: uova e prodotti di uova

Numero del contingente doganale [1]	Prodotto [1]	Voce/i di tariffa [1]	Contingente doganale (tonnellate lorde) [1]
09	Uova di volatili, in guscio	0407. 0010	33 735
<b>09.1</b>	<b><i>Uova destinate al consumo</i></b>	<b>0407. 0010</b>	<b>16 428</b>
<b>09.2</b>	<b><i>Uova di trasformazione per l'industria alimentare</i></b>	<b>0407. 0010</b>	<b>17 307</b>
10	Prodotti di uova, essiccati	0408. 1110 9110 3502. 1110	977
11	Altri prodotti di uova	0408. 1910 9910 3502. 1910	6 866

[1] *In corsivo e grassetto le indicazioni che divergono dalla tariffa generale*

## 6. Disciplinamento del mercato: fiori recisi

Numero del contingente doganale	Prodotto	Voce/i di tariffa		Contingente doganale (tonnellate)
13	Fiori recisi	0603.	1110	[1]
			1210	4.590
			1310	
			1410	
			1911	
			1919	

[1] È possibile superare il quantitativo previsto dal contingente doganale

## 7. Disciplinamento del mercato: patate, comprese patate da semina e prodotti a base di patate

Numero del contingente doganale	Prodotto	Voce/i di tariffa		Contingente doganale (tonnellate)
[1]	[1]	[1]	[1]	[1]
<b>14</b>	<b><i>Patate, comprese patate da semina e prodotti a base di patate, di cui:</i></b>			
<b>14.1</b>	<b><i>Patate, comprese patate da semina</i></b>	0701.	1010	<b>18 250</b>
			9010	
<b>14.1.1</b>	<b><i>Aumento temporaneo del contingente doganale per il 2007<sup>47</sup></i></b>	0701.	9010	<b>44 000</b>
<b>14.2</b>	<b><i>Prodotti a base di patate</i></b>	0710.	1010	<b>4 000</b>
			9021	
		0712.	9021	
		1105.	1011	
			2011	
		2001.	9031	
		2004.	1012	
			1013	
			1092	
			1093	
			9028	
			9051	
		2005.	2021	
			2022	
			2092	
			2093	
			9921	
			9951	

[1] In corsivo e grassetto le indicazioni che divergono dalla tariffa generale

<sup>47</sup> valido dal 1° feb. 2007

**8. Disciplinamento del mercato: ortaggi e legumi**

Numero del contingente doganale [1]	Prodotto [1]	Voce/i di tariffa [1]	Contingente doganale (tonnellate) [1]
15	Ortaggi o legumi	0702. 0010 0011 0020 0021 0030 0031 0090 0091 0703. 1011 1013 1020 1021 1030 1031 1040 1041 1050 1051 1060 1061 1070 1071 9010 9011 9020 9021 9090 0704. 1010 1011 1020 1021 1090 1091 2010 2011 9011 9018 9020 9021 9030 9031 9040 9041 9050 9051 9060 9061 9063 9064 9070 9071 9080 9081	166.076 [2]

Numero del contingente doganale [1]	Prodotto [1]	Voce/i di tariffa [1]	Contingente doganale (tonnellate) [1]
		0705.	1111
			1118
			1120
			1121
			1191
			1198
			1910
			1911
			1920
			1921
			1930
			1931
			1940
			1941
			1950
			1951
			1990
			1991
			2110
			2111
			2910
			2911
			2920
			2921
			2930
			2931
			2940
			2941
			2950
			2951
			2960
			2961
			2970
			2971
		0706.	1010
			1011
			1020
			1021
			1030
			1031
			9011
			9018
			9021
			9028
			9030
			9031
			9040
			9041
			9050
			9051
			9060
			9061
			9090
		0707.	0010
			0011

Numero del contingente doganale [1]	Prodotto [1]	Voce/i di tariffa [1]	Contingente doganale (tonnellate) [1]
			0020
			0021
			0030
			0031
			0040
			0041
			0050
		0708.	1010
			1011
			1020
			1021
			2010
			2021
			2028
			2031
			2038
			2041
			2048
			2091
			2098
			9080
		0709.	9081
			2010
			2011
			2090
			3010
			3011
			4010
			4011
			4020
			4021
			4090
			4091
			6011
			6012
			6090
			7010
			7011
			7090
			9011
			9018
			9020
			9021
			9030
			9031
			9040
			9041
			9050
			9051
			9060
			9061
			9070
			9071
			9080
			9083

Numero del contingente doganale [1]	Prodotto [1]	Voce/i di tariffa [1]	Contingente doganale (tonnellate) [1]
			9084
			9099

[1] *In corsivo e grassetto le indicazioni che divergono dalla tariffa generale*

[2] È possibile superare il quantitativo previsto dal contingente doganale

## 9. Disciplinamento del mercato: ortaggi e legumi surgelati

Numero del contingente doganale [1]	Prodotto [1]	Voce/i di tariffa [1]	Contingente doganale (tonnellate) [1]
16	Ortaggi e legumi surgelati	0710. 2110 2291 3011 8011 9011	4.500

## 10. Disciplinamento del mercato: frutta fresca

Numero del contingente doganale [1]	Prodotto [1]	Voce/i di tariffa [1]	Contingente doganale (tonnellate) [1]
17	Mele, pere e cotogne, fresche	0808. 1021 1022 1031 1032 2021 2022 2031 2032	15 800 [2]
18	Albicocche, ciliege, prugne e prugnone, fresche	0809. 1011 1018 1091 1098 2010 2011 4012 4013 4015 4092 4093 4095	16 340 [2]
19	Altre frutta fresche	<i>ex</i> 0810. <i>ex</i>	1010 13 360 1011 [2]

Numero del contingente doganale [1]	Prodotto [1]	Voce/i di tariffa [1]	Contingente doganale (tonnellate) [1]
		<i>ex</i>	2010 [3]
		<i>ex</i>	2011
		<i>ex</i>	2020
		<i>ex</i>	2021
		<i>ex</i>	2030
		<i>ex</i>	9093
		<i>ex</i>	9094
		<i>ex</i>	9096

[1] *In corsivo e grassetto le indicazioni che divergono dalla tariffa generale*

[2] È possibile superare il quantitativo previsto dal contingente doganale

[3] Esclusi i prodotti destinati alla trasformazione industriale

## 11. Disciplinamento del mercato: frutta per sidro e prodotti di frutta

Numero del contingente doganale [1]	Prodotto [1]	Voce/i di tariffa [1]	Contingente doganale (tonnellate) [1]
20	Frutta da sidro e per la distillazione	0808. 1011 <i>ex</i> 2011	172
21	Prodotti a base di frutta a granella (in equivalenti di frutta a granella)	2009. 7111 7121 7910 8028 8031 8041 9011 9031 9041 9051 9071 9081 2202. 9021 9051 9071 2206. 0011	244
29	<i><b>Pectina, per l'amidazione, l'idrolizzazione la saponificazione, la standardizzazione; contingente doganale autonomo</b></i>	<i>ex</i> 1302. <i>ex</i>	<b>2019 240</b> <b>2029</b>
31	<i><b>Prodotti a base di frutta a granella (in equivalenti di frutta a granella) contingente doganale autonomo</b></i>	2009. 7111 7121 7910 8028 8031 8041 9011 9031	<b>3100</b>

Numero del contingente doganale [1]	Prodotto [1]	Voce/i di tariffa [1]	Contingente doganale (tonnellate) [1]
			9041
			9051
			9071
			9081
		2202.	9021
			9051
			9071
		2206.	0011

*[1] In corsivo e grassetto le indicazioni che divergono dalla tariffa generale*

## 12. Disciplinamento del mercato: grano duro, cereali panificabili e cereali grezzi

Numero del contingente doganale	Prodotto	Voce/i di tariffa	Contingente doganale (tonnellate) [1]
26	Grano duro, per l'alimentazione umana	1001. 1032	110.000.00 [2]
27	Cereali panificabili	1001. 9032 1002. 0032 1007. 0021 1008. 1021 2021 9022 9051	70.000.00 [2]
28	Cereali grezzi per l'alimentazione umana	1003. 0061 1004. 0031 1005. 9021	70.000.00 [2]

*[1] In corsivo e grassetto le indicazioni che divergono dalla tariffa generale*

*[2] È possibile superare il quantitativo previsto dal contingente doganale*

## 13. Disciplinamento del mercato: vino, succo d'uva e mosto

Numero del contingente doganale	Prodotto	Voce/i di tariffa	Contingente doganale (hl) [1]
22	Succo d'uva	0806. 1021 2009. 6111 6122 6910 2202. 9018 9041	[2]

Numero del contingente doganale	Prodotto	Voce/i di tariffa	Contingente doganale (hl) [1]
23, 24 e 25	Vino	2204. 2121 2131 2141 2921 2922 2931 2932	1 700 000

[1] *In corsivo e grassetto le indicazioni che divergono dalla tariffa generale*

[2] È possibile superare il quantitativo previsto dal contingente doganale

#### 14. Preparazioni dei tipi utilizzati per l'alimentazione degli animali

Numero del contingente doganale	Prodotto	Voce/i di tariffa	Contingente doganale (tonnellate) [1]
32	<i>Preparazioni dei tipi utilizzati per l'alimentazione degli animali per prodotti provenienti dall'UE</i>	2309. 1021 1029	<b>6000</b>

[1] *In corsivo e grassetto le indicazioni che divergono dalla tariffa generale*

#### 15. Disciplinamento del mercato: caseina

Numero del contingente doganale	Prodotto	Voce/i di tariffa	Contingente doganale (tonnellate)
08	Caseina	3501. 1010	697 [1]

[1] È possibile superare il quantitativo previsto dal contingente doganale.

*Allegato 5<sup>48</sup>*  
(art. 26)

## **Eccezioni all'obbligo di detenere un permesso generale d'importazione per importazioni private nel traffico viaggiatori**

### **Quantità giornaliera importata in chilogrammi lordi o litri, per persona**

Prodotto	Quantitativo massimo
Carni e frattaglie commestibili di animali delle specie bovina, suina, ovina, caprina, equina, asinina o mulesca, fresche, refrigerate o congelate	20 kg
Carni salate, secche o affumicate e prodotti di carne delle specie bovina, suina, ovina o caprina, equina, asinina o mulesca	20 kg
Carne e prodotti di carne di volatili domestici	20 kg
Formaggi e latticini	20 kg
Latte non concentrato e senza aggiunta di zuccheri o di altri dolcificanti	illimitato
Polvere di latte intero, anche con aggiunta di zuccheri o di altri dolcificanti	illimitato
Latticello, latte e crema coagulati, iogurt, chefir e altri tipi di latte e creme fermentati o acidificati, anche concentrati o con aggiunta di zuccheri o di altri dolcificanti o con aggiunta di aromatizzanti, di frutta o di cacao	illimitato
Burro	illimitato
Uova di volatili, in guscio	illimitato
Fiori recisi, freschi	illimitato
Legumi e ortaggi, freschi	illimitato
Legumi e ortaggi, surgelati	illimitato
Patate	illimitato
Prodotti a base di patate	illimitato
Frutta fresca	illimitato
Prodotti di frutta	illimitato
Cereali panificabili	illimitato
Cereali speciali (orzo, avena, granoturco)	illimitato
Uve fresche per la torchiatura	illimitato
Succo d'uva, anche diluito con acqua o gassato	illimitato
Vino naturale bianco o rosso	illimitato

<sup>48</sup> Aggiornato giusta il n. 2 dell'all. 2 all'O del 30 gen. 2002 sul traffico viaggiatori, in vigore dal 1° mar. 2002 (RS **631.251.1**).

*Allegato 6<sup>49</sup>*  
(art. 26)

**Importazioni di merci nel traffico viaggiatori non computate  
nel contingente doganale**  
**Importazioni per uso privato nel traffico viaggiatori**

**Quantità giornaliera importata in chilogrammi lordi o litri, per persona**

Prodotto	Quantitativo massimo
Carni e frattaglie commestibili di animali delle specie bovina, suina, ovina, caprina, equina, asinina o mulesca, fresche, refrigerate o congelate	comples- sivamente 0,5 kg
Carni di animali delle specie bovina, suina, ovina, caprina, equina, asinina o mulesca, salate, secche o affumicate; carni e frattaglie commestibili di pollame di tutti i generi; preparazioni di carne, frattaglie commestibili o sangue di animali delle specie bovina, suina, ovina, caprina, equina, asinina o mulesca nonché di pollame di tutti i generi	comples- sivamente 3,5 kg
Burro e crema di latte	comples- sivamente 1,0 kg
Latte e altri prodotti a base di latte	comples- sivamente 5,0 kg
Uova di volatili, in guscio	2,5 kg
Fiori recisi, freschi	20,0 kg
Ortaggi, freschi o congelati	20,0 kg
Frutta fresca	20,0 kg
Prodotti a base di patate	comples- sivamente 2,5 kg
Cereali e prodotti della macinazione, ad eccezione del riso	20,0 kg
Uve per la torchiatura	20,0 kg
Succhi di mele, di pere e d'uva, non fermentati, senza aggiunta di alcole; sidro di mele o di pere	comples- sivamente 3,0 l
Vini naturali rossi e bianchi, importati da persone di età superiore ai 17 anni	comples- sivamente 20,0 l

<sup>49</sup> Nuovo testo giusta il n. II cpv. 2 dell'O del 16 mag. 2007 (RU 2007 2327).

*Allegato 7<sup>50</sup>*  
(art. 29)

## Elenco delle aliquote di tassa applicabili al traffico merci con l'estero

Per le importazioni con il permesso generale d'importazione sono riscosse le seguenti tasse amministrative:

Gruppi di merci	Tassa per lotto che è stato sottoposto a imposizione in franchi
a. Frutta, legumi e ortaggi, compresi legumi e ortaggi surgelati e piante di cipolle	6.–
b. Frutta da sidro e per la distillazione, compresi prodotti di frutta	6.–
c. Patate, incluse patate da semina e prodotti a base di patate	6.–
d. Fiori recisi	6.–
e. Latticini	5.–
f. Pollame, carni di pollame compresi preparati	5.–
g. Uova e prodotti di uova	3.–
h. Animali vivi, esclusi gli animali della specie equina, carni e frattaglie, sperma della specie bovina, come pure insaccati e prodotti simili, compresi carne secca, conserve di carne, ecc.	5.–
i. Vino bianco e rosso, vini dolci e succo d'uva	3.–
j. Cereali panificabili	3.–
k. Animali della specie equina	3.–

<sup>50</sup> Nuovo testo giusta il n. II cpv. 2 dell'O del 9 giu. 2006 (RU 2006 2507). Aggiornato dal n. 49 dell'all. 4 all'O del 1° nov. 2006 sulle dogane, in vigore dal 1° mag. 2007 (RS 631.01).

*Allegato 8*<sup>51</sup>  
(art. 1 cpv. 1)

### **Altri prodotti agricoli che soggiacciono all'obbligo del PGI**

Voce di tariffa	Designazione delle merci
0105. 1100	– di peso non eccedente 185 g:
0105. 1200	– – galli e galline
	– – tacchini e tacchine
	– altri
ex 0105. 9400	– – galli e galline di peso inferiore o uguale a 2000 g

<sup>51</sup> Introdotta dal n. II cpv. 3 dell'O del 23 giu. 2004 (RU **2004** 3055). Aggiornata dal n. II 11 dell'all. 4 all'O del 28 giu. 2006 in vigore, dal 1° gen. 2007 (RU **2006** 2995).

